

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879 Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ПОЛІТИКА

На прийнятті для представників американської чужомовної преси в рамках передвиборчої кампанії республіканського кандидата на губернатора стейти Нью-Йорк, Нелсона Рокфеллера, в Нью-Йорку минулої п'ятниці, деякі промовці зі стейтсменів штабу даваної партії кепкували собі з "політишенів" і згадували про політику, як про "брудну справу" — "дирті бізнес". Забравши наприкінці бенкету слово, сам Нелсон Рокфеллер виступив проти такого окреслення. Він признав, що в політичному житті, очевидно, також проявляються нечесні комбінатори, але це, мовляв, діється в усіх ділянках — так само в промислі, купівлі чи в різних професіях. Покликавшись на власний досвід, Рокфеллер підкреслює, що він просто не зустрічав людей, які своєю поведінкою опоганювали б політику, зате раз-у-раз бачив і бачить чоловіків та жінок, які всі свої здібності, свій час і здоров'я присвячують політиці, інколи з поважною шкодою для свого майнового стану та для власної родини. Тому політику треба вважати радше за почесну, важку й відповідальну службу народові.

Цей зворот у промові Рокфеллера мав подвійне значення: він висловлював, чому саме Рокфеллер, один із найбагатших людей у світі, товче собою диями й ногами по вітах і зборах, побиваючи за вибір на стейтсменів губернатора, і чому саме привабливі кількості журналістів та осіб із громадсько-політичного світу килікандають національних груп Нью-Йорку зреагували на той зворот у промові Рокфеллера спонтанними оплесками. Амбіція — бути обранцем народу на високе становище в державно-політичній адміністрації — це такий самий здоровий і позитивний вияв, як здоровий і похвальний гомон з активності займатися політикою. Бо політика — це не забава і не "бізнес". Тільки ті, які мішають політику з політиканством і не розуміють суті політики та її завдань, обізнані про її різні, викривляють, дискредитують і зневажають. Але це, на щастя, як підкреслює Рокфеллер, винятковий випадок. Частіше трапляється, що з купівлі нечесні одиниці роблять шахрайство чи з економіки обман, аніж з політики "брудну справу". Вона була, є і буде високою поважною і великою справою: керування долею народу та нормування його взаємин із зовнішнім світом.

Правда, під час виборчих кампаній, які тривають відносно короткий час, приходять до всьох перелічень, більше або менше безпідставних обвинувачень, "натяганні" всілякі аргументи та гострі вислови. Але навіть це можна вважати за те криве дзеркало, в якому виразніше видно політичні недомогання і успіхи, очевидно під умовою, що маєте до діла з політично виробленою успішністю, яка вміє відділяти зерно правди від агітаційної пошати та вміє сама за себе рішати. Серед такої політичної самотності виробленої маси громадянства мусить також і властива політика — керування державними справами стояти на відповідній висоті. Не дивно, що політичні науки належать сьогодні до найбільш завантажених, а політики до найбільш досвідчених осіб. Крім великого знання і не меншого досвіду, вони ще мусять відзначитися найвищими і найкращими особистими прикметами, як: сильною волею, чесністю і солідністю, працездатністю, енергією, ввічливістю і навіть фізичною витривалістю.

Міркуючи про політику взагалі не можна б закінчити без доброго короткого огляду в те, що можна вважати українською політикою. Вона у нас інша, ніж в державних народів, бо те, що державні нації мають оборонити, закріплювати і розбудовувати, у нас треба щойно здобувати. На американському терені — наше головне політичне завдання зводиться до поширення правди про Україну, щоб цим збудити для неї увагу і прихильність світу.

Коли мова про українську аназову політику у вільному світі, то з жалем приходиться повторити вже багато разів стверджуваний факт, що ми на час неперманентно перебуваємо в стані "виборчої кампанії", себто постійно представляємо себе у передвиборчому кривому дзеркалі. Це є нашою найбільшою хвилюю. Бо коли для американського загалу досить кількох тижнів такої кампанії, і він з полетішею очікує першого вітатра листопада, щоб мати її вже за собою, то що ж тоді маємо робити ми, перебуваючи в такій кампанії беззастовно. І це, можливо, є однією з головних причин байдужності та втечі від громадського життя багатьох, колись навіть активних громадян. Зарадити в цьому можна тільки єдиним: припинити перманентну передвиборчу політику та взятися за справжню політику, яка в нашому випадку вимагає найбільш чесної, бо змагає до великої мети в обставинах великих перешкод.

КУЛЬТУРНИЙ ОБМІН, ЧИ КУЛЬТУРНИЙ ОБМАН

Не зважаючи на сьогоднішню дійсність, яка характеризується передусім існуванням двох взаємозворотних світів — світу західної культури і світу комуністичного варварства — існують тенденції наближення цих двох світів через так званий культурний обмін. Ці тенденції насамперед ідуть по лінії ідей інтернаціоналізму, який існує однаково і в західному і в комуністичному світах, передбачаючи всебітню державу з однією всеюською культурою. В січні цього року З'єднані Держави Америки підписали з Союзом Радянських Союзів договір про культурний обмін, внаслідок якого відбулась виміна деяких мистецьких імпрес між ними двома політично так далекими одна від одної державами. У ЗДА гостював між іншим балетний ансамбль Мойсєса, у СССР дала низку концертів Філадельфійська симфонічна оркестра.

Усі вимінні імпреси поладжувались дотепер за посередництва Державного Департаменту чи впливового пресарію Гуркока. Але Америка — це країна приватної ініціативи, і тому в ділянці культурного обміну знайшов місце також приватний почин. З американського боку — це не дивно, але підтримка приватної ініціативи з совєтського боку — вказує, що СССР має з цього користь.

Приватним ініціатором став колишній актор, а тепер директор радіовисланих "ЕфеМ" (файн мюзик) ВВАІ п. Берт Ковлен з Нью-Йорку, який ще в лютому почав старання про обмін радіовисланих програмами з Московським Радіом. Станція ВВАІ — це незалежна станція, яка передає головню класичну музику. Це вона перша в ЗДА передає протягом 2 1/2 години програму, що її виконав п'ятикласний Кліберн на Першому Міжнародному Конкурсі Чайковського в Москві. Зрозуміло, таке вирішення малої радіовисланої збоку офіційного Московського Радіо — не прикладове. Ще в грудні минулого року п. Ковлен звернувся до совєтської делегації за порадою, як дістати платівки з П'ятою Симфонією Лева Кніппера. Делегація порадила Ковлену звернутися до Юрія Пермогорова, який є американським кореспондентом Московського Радіо. Правда, Ковлен платівку Кніппера не дістав, але нав'язав близький контакт із Пермогоровим і став бувати в його мешканні на Ріверсайд Драйв. З'язок пригортався, бо Ковлен таки дістав деякі платівки з Москви, між ними Одинадцять Симфоній Шостаковича — перший запис на Заході. Для поглиблення співпраці Ковлен дістав запрошення до Москви, і під кінець липня цього року туди поїхав, забравши з собою понад п'ятдесят записів класичної і джазової музики на спеціальне бажання Московського Радіо. З Москви він привіз контракт на обмін програм Московського Радіо і радіовисланих ВВАІ в Нью-Йорку. У листопаді, коли відкриється в Москві концертний сезон, Московське Радіо почне пересилати Ковленові ко-

жного тижня повний концерт на дві-три години — нові твори совєтських композиторів чи твори класиків у виконанні найкращих солістів і оркестри, а взаміну Ковлен висилатиме бжичку програми у ЗДА — джазову, народну і класичну музику, як і каталоги та огляди музики. В нагороду Ковлен дістав ще платівку на 240 концертних годин із давніших концертів і право користатися програмами. Це означає, що лише за дозволом Ковлена інші радіовислани зможуть передавати матеріали, які доставляв йому Московське Радіо.

Чому такий вигідний контракт всемогутнього Московського Радіо з малою ньюйоркською станцією? Ясно вже знаємо з офіційного початкового культурного обміну, що виступи, наприклад, балетної групи Мойсєса принесли, крім мистецтва, ще й пропаганду. Тоді, як виступ п'ятикласного Кліберна в Москві не лише не приніс ніякої пропаганди американської музики, але, навпаки, цього п'ятикласного представляли там, як покритого у ЗДА, і він вернувшись прославляв більшовицькі досягнення. У випадку Ковлена Москва зробила добрий торг на тій же базі. Музику, яку дістав і дістає Ковлен, славитиме Московське Радіо, а Ковлен, як висловлює він до Москви, використовуватимуть для пропагандистських передач, що їх у великій кількості пересилає Московське Радіо для слухачів в Америці. Ковлен стверджує, що зробив добрий "бізнес", йому зарядить директори інших радіовисланих, не підозрюючи, що цей договір в акції культурного обміну є черговим "культурним обманом" Москви. Що так є, вказує натиск Москви на доставку їй платівок модерної джазової музики, молодих американських композиторів, за наявності платівок "Гад блес Америка", яка може бути потрібна більшовицям лише для пропагандистських цілей. Що більше, московські "культурні бізнесмени" під час своїх торговельних переговорів показали відверто нечесне обличчя. Вони пропонували панові Ковленові місце консультанта в справах московських радіопередач для Північної Америки за платівно меншою, ніж його платня директора радіовисланих ВВАІ. Пан Ковлен не прийняв цієї пропозиції, але й не об'явився.

Т.

САДІВНИЦЯ (Уривок)

Коли із неба сонце опуска
Густим дощем
проминає золотисті,
Далеко видно з вашого садка
Блакитні яблудка
в розквітих листі.

Найкраще ви дали мені одио,
Як місяць повне,
Кругле, соковите,
Рум'яне і пахуче, як вино,
І силую живучою налите.

Милувний блиск
ковзав по листі,
Назустріч вітру
сад повстав невид,
А в ньому такі кучері густі,
Як жовтий лист
в блакиті пересиней...

ІВ. ХОМЕНКО

"ЗЕЛЕНИЙ СЛОВНИК" — СИМВОЛ РУСИФІКАЦІЇ

Писати сьогодні про те, що Москва з холодною розрахунком і послідовно калічить і нищить українську мову — це значить писати про речі загальновідомі. Очевидно, московські комуністи радо і нехайно загалом злідили б "мову" (це слово вимовляють вони звичайно по-українськи, з неприхованою зневагою і глумом), як найгіршу ознаку відрубності нашого народу, яка на кожному кроці прикро ріже їм вухо. Проте, виходило б, можливість таких чин не має. Тим часом, "суверенна" Україна в своїй науці, літературі і пресі мусить обходитися без української наукової термінології (П 25 років тому офіційно заборонено, як "буржуазно-націоналістичну"), орудуючи урядовою, апропованною, дещо українізованою російською термінологією і зроспіваним лексиконом, з якого витиснено всі "архаїзми", "новотвори" та "нові слова" — тобто все, що витворив український народ десятиліттями, не питаючи на те згоди московських учителів.

До чого ж сіра, монотонна і вбога мова сучасної української преси в УССР! Без сумніву, в новосторонній Ігнатиї в на край світу закинутому В'стнамі аборигенів тих країн мають куди цікавіші і з куди багатшою мовою газети.

Тонкий розрахунок окупантів — знеохотити українськочитача до друкованої українською мовою преси і змусити його в такий спосіб читати російські газети — треба думати, до певної міри, досягати своєї цілі. І також для цього в кожному обласному місті України, не кажучи вже про столицю УССР, поруч українських, виходять з тим самим змістом, але в далеко більшою накладкою російські газети, які легше читачі купити чи передплатити.

Однак, від якогось часу, внаслідок всеозного, "лібералізаційного курсу", в совєтській пресі на Україні почали виступати на мовні теми письменники, науковці, вчителі, студенти. Не так давно в друку була в Київському "Дніпрі" гостра рецензія Пилипського на український переклад "Політичної економії". Привертас увагу в тому ж журналі докладний і об'єктивний перегляд недовгої, засміченої москалізмами мови деяких молодих письменників О. Кундзіча. Інколи здаються, аж на диво відважними такого роду виступи людей, яким, очевидно, болить той став упослідження їхньої мови, в якому перебуває вона нині.

У "Літературній Газеті" (12 вересня ц. р.) якійсь С. Плячиди буквально кричить, звертаючись до совєтських газетарів: "Жадне чаріне слово, жадна словесна перлинка, народжена й відшліфована великим народом на протязі віків, не повинна пропасти, загубитися! Збираймо ж золоті перлинки, перетворюймо газету, журнальну мову в живу народну чарівну мову!" А звертаючись, зокрема, до працівників "райгазет", апелює до них такими словами: "Він же ходить щодня серед квітучого саду, серед великих покладів, золотих розси-

ни нашої співучої мови! Чом же пише отак убого?"

Тривожні голоси перестороги чуємо й з іншого боку. В вересні ц. р.) пише професор львівського університету: "З культурною мовою в наших ватах негаразд... Делкі наші діячі сцени не дбають про чистоту своєї рідної мови. Як не прикро, але навіть у таких найстаріших мистецьких колективах нашої республіки, як львівський театр ім. М. Заньковецької, можна часто спостерігати мовні огріхи... Не менше вражас той факт, що режисери тих чи інших театрів не знають літературної мови... Ні для кого не секрет, що в ролі перекладачів п'єс у нас інколи виступають люди, які не знають ні своєї рідної мови, ані мови оригіналу..."

Театр, як відомо, найвищий авторитет літературної норми. До театру іде мова, щоб послухати й навчитися чужої мови. Є істини, яких ніхто не заперечує. Одна з них це те, що театр без високої мовної культури не може існувати.

Але яка ж причина такого сумного стану з мовою преси, театру і радіопередач? Запитують редакції газет іх читачі. Нехай актори і режисери, нехай журналісти і газетарі, нехай працівники радіовисланих писатимуть і говорять поправно українською мовою? Нехай до "знаряддя виробництва", яке годуватиме всіх людей і їхні родини?

Згаданий вище Плячиди знаходить і вказує пальцем на конкретних спричинців упослідження української мови. "Певна частина людей, яких він, — везе нещадну боротьбу з незрозумілими для них українськими словами. Такі люди сидять, скажімо, на редакціях газет та журналів, нещадно і педантично вислідують живі, запашні слова, які або не потрапили (чому? — В. С-ко) у підготовлені й видані Інститутом мовознавства словники, або невідомі для цих рабінетних учених... У працівників радіо незборима ненависть (!) до всього архаїчного... Крий боже сперечатися чи бодати не погоджуватися з такими людьми. Розштовпачений колега хапав зелений словник, робить дивовижні маніпуляції над "зловолучим" словом, відтак радісно вигукне: "Немає!" Так, немає, бо для тих людей зелений словник чи не єдине джерело мови..."

Плячиди укавав пальцем на тих людей, які нищать українське слово, душать і нівають українську мову. Але ж це — тільки унтер-офіцери русифікації, тільки технічні виконавці наказів, що їх воно дістають згорні. Та й тих технічних виконавців називав він дуже загальною: "колегами" і "людьми, що сидять на редакціях". Плячиди нарікає на Інститут з облудною назвою, функції якого якраз в тому й полягають, щоб "лепувати", щоб "науковими методами" каструвати українську мову, наближати її до "братньої". "Колеги", яких згадує Плячиди, і ту "високоннаукову" установу, хоч би

ПОЛІТИЧНІ ПАРТІЇ ТА ГРОМАДСЬКА ОПІНІЯ

В Конституції З'єднаних Держав нема згадки про політичні партії, проте вони завжди відігравали важливу роль в нашому демократичному розвитку. Треба було організувати громадську опінію і таким способом впливати на формування урядової політики, і це стало функцією політичних партій.

Демократична партія, найстаріша з партій, що існують досі, базується на рухові, започаткованому у наприкінці 1790-х рр. віце-президентом Томасом Дж. Джефферсоном, який вважав, що принципи федералізму — партія, яка тоді була при владі, не пого-

дужувалась із Конституцією. Під час виборів 1800 р. Джефферсон та його послідовники довели свої ідеї до виборів, і Джефферсона обрано на президента. Те, що Джефферсон і його партія зробили в 1800 р., становить найголовнішу функцію політичної партії при кожному демократичному устрої — організувати громадську думку і підготувати засадорне голосування.

Американські виборці, із своїми двома найголовнішими політичними партіями, складаються з багатьох груп. Завдання політичної партії — об'єднати ці різноманітні расові та соціальні групи і погодити економічні, локальні та професійні інтереси, щоб створити репрезентативний уряд.

Щочотирі роки, починаючи з літа перед днем виборів у листопаді, кожна політична партія влаштовує збори для вироблення платформи — декларації партійної політики у найважливіших питаннях і програми, яку партія обіцяє виконати і яка може задовольнити різні елементи, що з них складається партія.

Після остаточного вироблення платформи, партія доводить її до відома виборців під час інтенсивної передвиборчої кампанії, очолюваної кандидатами від кожної партії і базованої на принципах партійної програми. Виборча кампанія влітку починається з виборів, які дають змогу створити власну думку та зробити відповідний вибір. Особливо вибори часто не розбираються добре в усіх складних питаннях політики і партійних платформ, політичні партії в своїх кампаніях допомагають формувати громадську опінію.

Голосуючи за республіканців або демократів, виборці обирають партійну лінію, яка найбільше відповідає їхнім інтересам, і таким способом оголошують свою волю. Партія, яка перемогла при виборах, через президента і членів Конгресу бере на себе відповідальність за переведення в життя бажання громадянської думки, висловленої під час виборів.

Таким способом політичні партії мають три основні функції: 1. керувати громадською думкою; 2. змагатися за перемогу при виборах і 3. переводити в життя побажання виборців. Траплялося, що більшість громадянської не була задоволеною платформами двох найголовніших партій. В таких випадках утворювалася третя партія. Ці менші партії звичайно утворюються з метою довести свою думку до громадянської в надії, що ця громадська думка примусить провідні партії прийняти їхню точку погляду. В таких випадках звичайно ця третя партія перестає існувати після досягнення своєї мети.

Теперішня Республіканська партія була колись третьою партією. Вона була створена в 1850 р. для розв'язання найголовнішої тоді проблеми — рабства. Але тоді обидві партії розколювалися, не погодившись щодо питання, жадна з них не могла зайняти твердих позицій. Республіканці дістали підтримку від прихильників ліквідації рабства в обох партіях і замість того, щоб впливати на обидві партії, самі набули такої популярності, що стали постійною політичною партією. В 1860 р. Абрагам Лінколн був обраний на Президента, і Республіканська партія стала однією з провідних партій. При традиційній "двопартійній" системі в ЗДА найпопулярнішою є та партія, яка стоїть найближче до громадської опінії.

Заг. Рада

Вона заслуговує на повну підтримку всього нашого громадянства, яке в ювілейному році видає "Веселки" — "Свободи" повинно допомогти цьому дитячому журналу, яке краще виконувати його літературно-мистецьку, виховно-навчальну й розвагову роль. А статися це може передусім шляхом заповнення матеріальної бази видання, що дасть йому змогу розбудувати в ширину й глибину. Цього вимагає не лише добро української дитини, але в цьому закладається й майбутнє всієї нашої національної спільноти у вільному світі.

В. Барагура

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ "ВЕСЕЛКОЮ"

(2)

Коли дасмо дитині в руки журнал чи приступимо з нею до читання, мусимо зробити відповідний вибір матеріалу, залежно від віку і зацікавленості дитини. У випадку "Веселки" це необхідно, бо журнал обслуговує дітей кожного віку. Зокрема, треба це робити з дитини молодшого віку, з якими не слід читати всі матеріали за порядком.

Матеріал, призначений для старших дітей, треба пропустити, бо труднощі в його сприйнятті малою дитиною можуть відірвати малю від лектури. І власне тут знову опрацює себе засада зберігати окремі числа журналу — за рік-два дитина підросте, тоді можна дати їй прочитати ті труднощі, складніші речі. Тієї небезпеки немає з дитини старшими: вони можуть читати з присмієм і пожитком

ну проблему твору, очевидно в межах доступних даному віку. Якщо дитина раз дістане ключ до розуміння душі твору, вона згодом сама витягне критично поставитися до прочитаного й діяти до відповідних висновків.

Для прикладу згадаю про трішки Лесі Українки, які хоч вміщені в трьох різних річках "Веселки", проте творять одну ідейну цілість, а саме єднає їх одна спільна проблема, яку хоче розв'язати Леся — проблема щастя. Шукання спільно з дитини проблеми цих казок може послужити вчителеві темою для зразкової лекційної одиниці: знавство дітей на відповіді — щастя в щоденній праці на прожиток і вирощення родини (казка "Біда навчить"), щастя у змаганні до вищих ідеалів ("Метелик") і повного щастя, яке приносить вундерлішний спокій, рівновагу душі, почуття сповненого об'язку, взаємина родина любов, праця, що дає задоволення. Очевидно, розв'язки цих проблем треба шукати на рівні доступному дітям старшого віку.

Треба змагати до того, щоб постава дитини до прочитаного була наскрізь активна. Завдання дитини — переказувати прочитане, писати зміст, на прочитану тему давати власну композиційну казку чи оповідання, захочувати її робити свої ілюстрації до матеріалу, укладати історії до готових ілюстрацій, укладати загадки, пробувати писати до журналу власні праці для куток юних авторів, ділитися з редакцією своїми спостереженнями.

Хоч "Веселка" не є шкільним журналом, тобто періодом, у якому матеріал був би синхронізований (узгоджений) з програмою навчання предметів, зокрема української мови, у школі, матеріали можна використати для гутірок, розповідей і писемних завдань, для словникових виправ, передусім збагачення словништва, для кореляції (пов'язання) різних предметів, наприклад, природознавства, географії, історії з українським народом у вужчому значенні (література, фольклор). Очевидно, матеріал у "Веселці" не подає вичерп-

них даних з жадної ділянки, однак може бути вихідним, записним пунктом до ширшого й основнішого опрацювання теми. Часто він доповнює матеріал навчання. Коли тежмо лекції географії з ріки й моря України, можемо прочитати одночасно з "Веселкою" такі матеріали, як "Що бачила ріка Дністер" Л. Полтави, "Над Чорним морем" Н. Бури, оповідання "Чорне море" Л. Полтави, "Дніпро-Славути" Січеславця, "Як Дніпро йшов до моря" Софії Тобілевич. Коли діти вчать про Карпати, відомості з підручника можна доповнити розповіддю В. Барагури "Карпати" та оповіданням Д. Савченка "Серед зелених ялин", що дає живу картину з життя верховинських чабалив. Лекцію про Полісся оживить розповідь Р. Заводовича "Полісся". Відомості про пожежничу копалю та природні багатства України діти сприймуть краще, коли прочитують "Веселку", історію одного каменя" Ніни Наркевич, "Чорне золото" й "Шахтарчук" Г. Стеценка.

При навчанні історії вели-

ку послугу віддадуть учнівські дітям розповіді й оповідання, як М. Грушевського "Про великого гетьмана Б. Хмельницького", Дмитро Байдя "Винищувач", про Золоті Ворота, Почаївську Лавру, Печерську Лавру, "Козацька дитина" В. Вандурака і ін.

Матеріали з життя Т. Шевченка, І. Франка, Л. Українки, М. Шашкевича, М. Вовча, О. Олеса, В. Стефанюка, М. Лисенка, М. Гайворонського дадуть допоміжний матеріал при навчанні української літератури, мистецтва, культури.

Український фольклор і побут можна пізнати з таких матеріалів, як "Вай-казка" О. Латуришської, "Галля вчиться гайбоку" Р. Заводовича, його ж "Колі блисне перша зірка", "Новорічні поспівальники" М. Маморського і т. п.

Для навчання природознавства можна покористуватися такими матеріалами з "Веселки": "Надобрітчик, жуки" і "Осінь листячок" О. Іваненко, "Павучки мандрівники" Л. Перевської, "Про бурого ведмеда, що його сон не брав-

ся" І. Шугай, "Улюблений птах українського села" Л. Бачинського, "Завзята мушкетерка" К. Перелісної.

Тут згадаю тільки найважливіші матеріали для ориєнтації, в річках "Веселки" можна знайти й куди більше. "Веселка" може слугувати не лише як лектура для спонтанного читання дитиною, не лише як доповнення шкільного навчання, але вона віддасть неоцінену послугу кожному вихованцю в організаціях молоді, вона — неперемінне джерело матеріалів на дитячі імпреси (декламації, спів, інсценізації, мистецьке читання), радіомовлення для дітей, одне слово "Веселка" може бути корисною й помічником в усіх там, де проводиться якнебудь виховна робота з дітьми.

Коли взяти до уваги всі ці багатогранні можливості, які дає "Веселка" при вільному користуванні її матеріалом, тоді вона повністю заслуговує на те, щоб бути в руках кожної української дитини, кожного доброго батька й матері, кожного вчителя й кожного вихователя. Разом з тим



Трибуна У.Н.С.О.Ю.З.У

Рік IV Жовтень 1958 Ч. 10 (53)

Д. Галич

НЕЗВИЧАЙНИЙ МІСЯЦЬ

Воно було б присто писати про вересень, як надзвичайний місяць в розумінні доброго, в значенні додатному. Та, на жаль, так воно не є. Бо місяць вересень 1958 року, є незвичайним під таким оглядом, що на протязі останнього чвертстоліття це одиницький місяць, в якому наша організація виказує зменшення в членстві.

Починаючи від січня 1935 року, наша організація зростає постійно в членстві. Це значить, що впродовж 24 років не було ані одного такого року, в якому УНСОЮЗ не виказував би збільшення в членстві. Це збільшення, в деяких роках, було значне, а в інших роках дуже мале, однак воно було постійне і безперервне. Це збільшення становило в деяких роках тисячі членів, а в деяких — тільки сотні, але воно завжди було. Коли навіть в якомусь році були такі місяці, в яких наша організація виказувала втрату в членстві, то, проте, ми потрапили вказати в тому самому році, в інших місяцях, таку надлишкову в загальному числі членів, що замищували рік завжди з відповідним приростом в членстві. Звичайно, так було, що літні місяці, такі як липень і серпень, а деколи до них додучася і січень, були такі, в яких ми виказували деяку втрату в членстві, однак, це досі не було такого випадку, щоб ми виказували будь-коли втрату в місяці вересні, як це сталося цього року. Тому ми назвали цей місяць вересень незвичайним.

Воно не було б так прикро загадувати та писати про цей незвичайний місяць, якби не факт, що саме цього року наша організація веде окрему ювілейну кампанію за здобуття якнайбільшої кількості нових членів, з приводу 65-літ

тя існування свого офіційного органу „Свободи“. Воно не було б так болюче, якби не факт, що саме „Свобода“ була першим організатором УНСОЮЗу, бо вже в своєму четвертому числі, ще в 1893 році, писала, що нам потрібно народної організації, саме такої, якою є наш УНСОЮЗ. Отже, УНСОЮЗ був і є народною установою, тому, дбаючи про нього та працюючи для нього, ми тим самим працюємо для загальної, народної справи.

При тій нагоді треба звернути увагу ще на одну важливу обставину, яка спричинилась до того, що місяць вересень записався цього року в Союзіві історії як незвичайний місяць. Ми подавали вище одну причину, яка завалила на тому, чому ми назвали вересень незвичайним місяцем. Тепер згадаємо ще про зовсім іншу причину. Звичайно так буває, що коли ми організуємо в якомусь місяці приблизно 250 нових членів, то дана кількість членів є вистачальною на те, щоб покрити ту пропаганду, яка виторгується кожного місяця, що певна кількість членів вмірає, чи є суспендована або переходить на виплачене забезпечення чи відходить із організації з готівкою. Кількість таких членів, що відійшли з організації у вересні зі згаданих тут причин, була така велика, що, хоча в тому самому місяці приєднано 307 нових членів, це число не було вистачально не тільки для покриття згаданого тут утрату, але й в додаток залишило ще втрату в загальному числі членства на 45.

Отже, загальний стан членства з кінцем вересня представляє так, що цього року ми маємо втрату в членстві, яка становить 143 членів. Цей ліхний членський стан мусимо направити в найближчих двох місяцях.

НАШ ВЕРЕСНЕВИЙ ПЕРЕМОЖЕЦЬ

Вереснева організаційна кампанія УНСОЮЗу принесла велику несподіванку. Переможцем вийшов секретар 191 Відділу в Трой, Н. Н. Василь Колодій. Він здобув 26 нових членів, тобто на одного члена більше від минулорічного американського чемпіона передконвенційної кампанії, головного радного, Івана Ожежинського, який прислав у вересні 25 членських аплікацій.

Перемога Василя Колодія замітна не тільки тим, що він здобув більше членів, як інші організатори чи який інший Відділ УНСОЮЗу, але що той великий здобуток припав на долю невеликого Відділу й невеликої української громади. Коли рianти Трой з великими центрами українського життя, як Нью-Йорк, Філадельфія, Шікаго, тоді й не можна ставити нарівні можливостей організування нових членів тут і там. Не можна також ставити до організаторів членів у таких невеликих місцевостях рівних вимог, як до організаторів у великих скупченнях українців. А все ж таки секретар Колодій здобув перемогу й вона тим більше заслуговує на відмічання, що в його місті згідно з запевненням п. Колодія, 75 відсотків українців уже забезпечених в УНСОЮЗі.

Слід додати, що Відділ п. Колодія недавно відсвяткував своє 50-ліття. В цій новій кампанії цей Відділ здобув вже 45 нових членів й так вису- нувся на чолі кампанії серед усіх 500 Відділів УНСОЮЗу.

Василь Колодій є уродженцем цього краю. В часі другої світової війни він брав участь,



як моряк, у битвах на Пацифіку. Тепер він є активним членом й до недавня був стейтсменом командантом організації Американських Українських Ветеранів. Колодій є також активним членом Ліги Української Молоді та прикладним членом УККА. Він одружений з панною Любою й має 8-річну доню Христину. Його батько походив з Лемківщини, а мати з Тернопільщини, з родинного села головної касира Р. Слободяна, Насасона. Недавно В. Колодій відкрив своє брокерське бюро для продажу реальностей й як він, так його підприємство, втілюються загальною підтримкою місцевої української громади.

На самі п'ять Василю Колодію наступав у вересні вже згаданий головний радний Іван Ожежинський з Філадель-

Ярослав Надох

СУСПЕНДУЙМО СУСПЕНЗИ!

Приятелі Українського Народного Союзу, а зокреба всі ті, що беруть участь в членських кампаніях бо ними живо цікавляться, найбільше звертають увагу на кількість ново-присланих членів. Знаючи, що в наших місячних виказах більше число нових членів, вони вдоволено докидають, що вже вкотре починається грубою буквою новий комунікативний канцелярський УНСОЮЗу про те, що досягнуто нове заокруглення членства нашої установи. І як же часто приходиться відповідати на питання, чому так повільно зростає членство УНСОЮЗу, хоч порівнюючи стільки нових членів прибуває до нього кожного місяця.

Тамсиною цього не трудно розкрити. Найбільшою проблемою УНСОЮЗу є не тільки придбати якнайбільше число нових членів, але зберегти їх приєднаними! Великі тисячі членів річно здобуває наша організація, але й великі тисячі їх вона втрачає. Очевидно, великі числа з приєднаними великими організаціями. Великі установи мусять мати помітні втрати, адже ж люди вмирають, закінчують свій період забезпечення й відходять, одержавши свою забезпеченну суму. Немало є таких, які переходять на пасивне членство. Іх грамота заплата й вони вже більше не платять вкладах, а в слід за тим У. Н. Союз, у відміну до поодиноких інших забезпечених установ, не враховує їх в загальне число своїх активних членів.

Але не про цей убуток мова в цій статті. Він бо є природний і непередбачуваний, коневний і неминучий. Але є інше джерело втрат членів, джерело непередбачене, несподіване й дуже шкідливе, як для УНСОЮЗу, так і для самих членів, які від нього відходять. Є це так звані суспензи.

Що-місяця і що-року втрачаємо сотні й тисячі членів внаслідок суспенз. Багато з них повертаються до числа активних членів нашої установи, а багато відходять від неї безповоротно й назавжди. Яку велику шкоду для УНСОЮЗу роблять ці зловисні суспензи, нехай посвідчать числа за третій квартал 1958 року.

В місяці липня 1958 року УНСОЮЗ здобув 251 нових членів. Хто хотів би радуватися тим числом, здобутим серед часто тропікального гаряччя американського ліпня, в часі, коли більшість людей виїжджає на вакації, той дуже помилявся би. Це правда, що наші секретарі й організатори заслужили собі на велику похвалу за свою працю в самій середині літа. Але й працю цілком зліла найнебезпечніша повторна УНСОЮЗу й його членства, якою є: суспенза. 254 членів

відійшло зі списків активних членів УНСОЮЗу внаслідок суспенз в місяці липня 1958 року! Тільки порівняти число здобутих нових членів 251 до числа суспендованих в тому самому місяці 254 й видно, як то суспенза зрела на нівець важку цілісміячну працю працівників союзних організацій. Суспенза не тільки зліла цілий організаційний набуток липня, але ще й забрала трьох членів, придбаних раніше. Коли ж додати до живих, які привела суспенза, ще смертність, перед чим згрозивлення грамот й інше, тоді не будемо дивуватися, що мимомо придбана сотень нових членів, ми закінчили липень дефіцитом рівно 80 членів.

Подібне спустошення в членському стані УНСОЮЗу зробила зловисна суспенза в місяцях серпні й вересні цього року. В серпні здобули ми 263 нових членів, але водночас втратили внаслідок суспенз 182 членів. Тому, що суспенза була децю лагідніша, того місяця ми здобули чистий приріст членства на 49 членів.

Але вже наступного місяця, у вересні, знову незмірно зростає жертва трагічної суспензи. В тому місяці ми здобули гарне число 307 нових членів. Але на жертву суспенз віддали ми 207 членів. І так, замість ввести до УНСОЮЗу три нові сотні членів, ми внесли тільки сто й то не „на чисто“, бо в вересні померло 52 членів, передчасно згрозивили грамоти 57 членів, виплатили свої поліси й перейшли до групи неактивних членів (який У. Н. Союз не враховує в свій активний членський стан) 85 членів й так мимомо великого числа доприсланих членів, в вересні УНСОЮЗ не тільки не придбав „чистого зиску“, в своїм членському стані, але ще більше, втратив 45 членів!

Трудно повірити, щоб установка, яка зуміла придбати впродовж вакаційного кварталу 821 нових членів, на саму суспензу безжалісно віддала 643 членів, отже майже повних 80 відсотків того нового приросту. І аж жаль подумати, як чудово розвивалася б наша установка, як швидко ми пішли б від одної заокругленої тисячки до другої, якщо б не та зловисна суспенза!

Що це за повтор та суспенза? Хто несе вину за неї? Як знизити її й усунути з нашого союзного подвіря?

Суспенза, це часове припинення в членських правах тих членів, які не виконали впродовж довшого часу своїх основних обов'язків у відношенні до своєї організації, не заплатили своїх членських вкладок. Тих членів УНСОЮЗ мусить викреслити з-поміж активних, повноправних членів, бо так каже закон й так наказує інтерес всіх тих, які совісно виконують свої зобов'язання, перебуваючи із забезпеченням в УНСОЮЗі. Внаслідок суспенз, член не тільки приносить шкоду своїй установі, але в першу чергу дуже загрожують своїм власним інтересам та наражають на небезпеку свої родини. Тільки після реактивування члена, він здобуває назад всі свої членські права й привілеї й загроз втрати, не рідко довгими роками оплачуваного забезпечення, відпадає. Тому в першу чергу повинні дбати про те, щоб не допускати до суспенз своїм чи своїх близьких, бо суспенза поменшує або й зовсім каєс цілий сенс забезпечення.

Не меншу вину, за більшість суспенз несут Відділові урядовці, які не доповнюють своїх членів й не пригадують їм їхніх обов'язків та не попереджують їх про шкоду, яку вони самі собі нанесли, допускаячи до суспенз. УНСОЮЗ побудований на братських самопомоготвних основах. Тому він не має й, згідно із законом заборонено не може мати платящих агентів, які збирали б вклади та виконували б інші агентурні функції. Ці функції виконують в нас

виборні Відділові урядовці, які й за прийнятій функції відповідають перед членами своїх Відділів та перед самими УНСОЮЗом. Коли вони заведують своїм обов'язком, тоді вони нанесять шкоду й своїм Відділам й своїй рідній інституції, У. Н. Союзу.

Тільки спільними силами союзного членства та Відділових урядовців знизимо найтежішню повтору, яка підважує основи нашої установи — зловисну суспензу, яка вже надобре розпалюється та загорюється серед нашого членства. Тільки спільними й арозумілими великою небезпечкою, яку несе за собою суспенза для членів, усунемо суспензу зі щоденного життя нашої установи, й, усунувши її, заложимо тверді й певні підвалини під дальший, вже, можна сказати, віковий розвиток У. Н. Союзу, метою якого є сто тисяч членів, сто тисяч свідомих громадян та сто тисяч будівничих нової Американської України.

А генерал МекАртур думав про що інше. Він не налякався ворожою масою, а приготував вивадику в Ічон, геть в шийці північної Кореї. Червоні припинили похід на південь, бо самі опинились в мішку, за яким знав Ічон. Коли МекАртур ставив питання, чому завдачує свій успіх і як він міг з трагічної ситуації виперти в четверте сильнішого ворога по- за границю Кореї, та ще й грозили йому за рікою — Янтсе, він відповів, що свій успіх завдачує ініціативі й тайні несподіванки. Він зовсім не вдавався в довгі розмови про геніальність своєї своєї штабу, а збув кореспондентів кількома словами.

І так в кожній кампанії, в кожній чинній, а в нашому випадку організаційно-союзній, успіх залежить від ініціативи й несподіванки. Висновок. Ютика, Трой і інші малі міста, що збились тесно в кампанії в честь „Свободи“ на перші місяці, є власне, завдяки ініціативі людей, секретарів Косіковського, Гавриляка чи Колодія. В малих громадах українського скучення наші першуні виказали ініціативу. Не затемиш їх Філадельфія, Нью-Йорк, Торонто чи навіть Шікаго, бо не може тут бути ніякого порівняння. Як в Ютиці вже 75% українців належать до УНСОЮЗу, то вмірні цією самою міркою Шікаго, повинно там бути 30 тисяч союзників, а з всього міст. На виправдання великих міст можна хіба сказати, що багато людей ніде не показують, ніхто про них не знає, а величезні терси і т. п. В малих громадах люди більше держаться разом, до одної чи



В наступному, 1959-му році, Український Народний Союз відзначатиме 65-річчя свого існування і своєї діяльності. У цьому році цей ювілей попереджують відзначання переважно 50-літніх ювілеїв цілого ряду Відділів УНСОЮЗу, в цьому й „Запорізької Січі“, 325-го Відділу УНС в Брукліні, яке відбулося в неділю, 12-го жовтня, та з якого зроблено цю фотознімку. Про саме святкування були інформації в „Свободі“ з 14-го жовтня та в „Ukrainian Weekly“ з 25 жовтня.

Степан Куропань

ЩЕ ДО УСПІХІВ КАМПАНИЙ

Американський генерал МекАртур, якому не дали виграші корейської війни, з безперечно великим значенням воєнного діла. Американці мали не малий шмат землі й Іллі прістанці Пусан, як комуно- китайські орди перейшли границю Кореї і поперли напівдень, щоб скинути американців в море. Ті, що все люблять ширити в Америці паніку, приготували вже новий „Дунірк“, приготували вже кораблі, щоб забрати залишенців з армії, обози і шпиталі.

А генерал МекАртур думав про що інше. Він не налякався ворожою масою, а приготував вивадику в Ічон, геть в шийці північної Кореї. Червоні припинили похід на південь, бо самі опинились в мішку, за яким знав Ічон. Коли МекАртур ставив питання, чому завдачує свій успіх і як він міг з трагічної ситуації виперти в четверте сильнішого ворога по- за границю Кореї, та ще й грозили йому за рікою — Янтсе, він відповів, що свій успіх завдачує ініціативі й тайні несподіванки. Він зовсім не вдавався в довгі розмови про геніальність своєї своєї штабу, а збув кореспондентів кількома словами.

І так в кожній кампанії, в кожній чинній, а в нашому випадку організаційно-союзній, успіх залежить від ініціативи й несподіванки. Висновок. Ютика, Трой і інші малі міста, що збились тесно в кампанії в честь „Свободи“ на перші місяці, є власне, завдяки ініціативі людей, секретарів Косіковського, Гавриляка чи Колодія. В малих громадах українського скучення наші першуні виказали ініціативу. Не затемиш їх Філадельфія, Нью-Йорк, Торонто чи навіть Шікаго, бо не може тут бути ніякого порівняння. Як в Ютиці вже 75% українців належать до УНСОЮЗу, то вмірні цією самою міркою Шікаго, повинно там бути 30 тисяч союзників, а з всього міст. На виправдання великих міст можна хіба сказати, що багато людей ніде не показують, ніхто про них не знає, а величезні терси і т. п. В малих громадах люди більше держаться разом, до одної чи

двох цехов і на одні і ті самі імпреси ходять. Отже, легше їх контролювати й „зловити“, легше членів великої громади, розсіяних на великому просторі американських метрополій. Історія малих громад, де були люди ініціативні, це така, що там не було сталих організаторів і їхні успіхи треба захищувати на їх конто.

У великих громадах роками сиділи й сидять сталі організатори УНСОЮЗу й хоч секретарі чи інші урядовці Відділів здобували членів, то не можуть собі і приписувати заслуг, бо тоді вони „лишилися б красю чужого шир“.

В чому ж лежить ініціатива? Чи лише в тому, щоб стукати в двері чи дзвонити дзвінком? Чи в тому, щоб автомат чи пішки агітувати по великому терені без успіху? Ні! Успіх кампаній лежить в концентрації сил на малому відносі на те, щоб не втратити сил, не розпорозувати їх. Такою „концентрацією“ у великих громадах, де люди ходять до кількох цехов, йдуть на десятки імпрес, є саме Окружний Комітет Відділу. В них збігаються всі ініціативи й несподіванки, „ударів“ і дії, які мобілізують людей і концентрують до праці.

Окружний Комітет мають свої правління, які кажуть, що вони мають робити, але без ініціативи буди правліннями з мерти й апарат безрозрайний. Окружний Комітет по всім Америці крім Річмонд Зборів, й організування прогують на Союзівку (на сході), мусять давати цю членам за життя, бо по смерті платити УНСОЮЗ, а мала обслуга братств при похоронах з рік добра й благородна і навіть дуже потрібна, але воно нічого в члені УНСОЮЗу не залишає. Конкретно, яку амуніцію? Отже, Окружний Комітет мають подбати, де цього члена нема, про великі Народні Дому, де така концентрація союзних сил відбувається б. Де таких домів нема, а бачи велику концентрацію людей на хідних перед малими локаліями, невідимими великої громади і великого УНСОЮЗу та й Відділів. Чи є гроші на те? Громада в Джерзі Ситі показала, що є гроші і на „малі“ Союзівку на Заході. Як є гроші з Платонів Станіах, СУМ-1, ОДВУ й інших організацій новоприбулих на купно власних осель і домів, то є напевно й в союзних громадах, що ті організації мають ініціативу, отже мають й успіхи.

До „амуніції“ належать теж такі справи як Ялінка для Союзівки Літей, Спортсмена Ліга Молоді, можна подумати, що інші справи. Різко недалеко, а котрі Окружні Комітети подумали вже про Ялінку, про св. о. Миколая? Або про підбивання, про круглі? Це притягасе мольду. Це тільки малі приклади з великого арсеналу можливостей у союзній організаційній кампанії. Використовують їх а успіх буде запевнений.

Кожні Ви влаштите себе політичним емігрантом — забавляючись Україною, то знаєте про великий вклад Українського Народного Союзу в змаганнях за права України та українців. Ви напевно свідомі обов'язку бути членом цієї організації.



В наступному, 1959-му році, Український Народний Союз відзначатиме 65-річчя свого існування і своєї діяльності. У цьому році цей ювілей попереджують відзначання переважно 50-літніх ювілеїв цілого ряду Відділів УНСОЮЗу, в цьому й „Запорізької Січі“, 325-го Відділу УНС в Брукліні, яке відбулося в неділю, 12-го жовтня, та з якого зроблено цю фотознімку. Про саме святкування були інформації в „Свободі“ з 14-го жовтня та в „Ukrainian Weekly“ з 25 жовтня.

НАША ПОВИННІСТЬ

Точне і совісне виконання своїх повинностей належить до найбільших чеснот людей і їхніх організацій. Людина, що солідно виконує свої повинності у відношенні до своєї родини, своєї громади і свого народу, як і у відношенні до себе самої, втілюється, загально, не тільки великою увагою і пошаною серед свого осточення, але і своїм власним щастям та добробутом. Те саме і з громадськими організаціями. Вони бо творяться для певних конкретних цілей, отже перебирають на себе певні повинності і їх завданням та обов'язком є ці повинності виконувати. Організація, що виконує свої повинності, має довіря серед загалу, а слід за тим вона росте і розвивається.

При цьому завжди треба пам'ятати, що коли ми особисто, чи коли наша організація, не виконуємо своїх повинностей, то ми рівночасно утруднюємо виконання таких своїх повинностей іншим і через нас терпить і наша родина, і наша організація.

Очевидно, що коли мова про членів Українського Народного Союзу та їх Відділи, то їхньою першою повинністю є дбати про добро і розвиток своєї організації, яка зі свого боку і в їх імені виконує свої повинності з прикладною точністю і солідністю, як у відношенні до своїх членів, так і у відношенні до всієї спільноти. Проте, для поліпшення немає жадних меж. Отже всі ми і в кожній галузі можемо добитись більших і кращих успіхів, як виконуватимемо точно і солідно свої повинності.

Які ж ці наші найактуальніші повинності сьогодні? Очевидно, що тут у першу чергу ми повинні мати на увазі нашу організаційну кампанію, бо приєднання кожного нового члена до УНСОЮЗу, ми виконуємо рівночасно кілька таких дуже важливих повинностей. По-перше, ми цим причинаємо до росту і розвитку нашої організації. По-друге, ми робимо велику прислугу здобуту членові та його родині, отже сповняли свій обов'язок у відношенні до свого ближнього. По-третє — ми включили ще одну людину в наше громадське життя та збільшили нею наш громадський потенціал і тим самим збільшили можливість нашого вкладу в змагання нашого народу. Такий реєстр добре виконаних повинностей приєднання нових членів до УНСОЮЗу можна б продовжувати.

Проте, пригадавши тільки загально ці наші повинності, що випливають з нашого членства в УНСОЮЗі, ми бажали б цим разом звернути окрему увагу на одну дуже актуальну, дуже велику й потрібну, а при цьому і дуже занедбану нашу національну повинність. Мова про постійно збільшувану байдужість нашого загалу до справи Українського Народного Фонду, єдиної бази праці нашої політичної репрезентації в цій країні, Українського Конгресового Комітету.

Тут не місце на основі аналізу і розгляд цієї проблеми. Стремимо тільки, що Український Конгресовий Комітет є нашою політичною репрезентацією, репрезентацією всієї американської — української спільноти, в якій представники У. Н. Союзу мають співвідповідний голос в усіх справах. Коли ж мова про Народний Фонд УКК, Український Народний Союз виявляє своє відношення до нього тим, що на своїх конвенціях та на річних нарадах Головного Уряду кожного року призначає найбільшу дотацію — від кількох років після дотатці на англійську Енциклопедію Українознавства — саме на Народний Фонд. Так само відомо, що з початком кожного року всі члени Головного Екзекутивного Комітету, як і працівники „Свободи“ та Головної Канцелярії УНСОЮЗу складають самі понад 500 доларів на цілі Народного Фонду. Ми, члени Українського Народного Союзу, оправдані пишася тим, що наша організація складає на УНФонд майже втрос більше, ніж усі інші організації разом взяті.

Цей наш справжній рекорд ми повинні не тільки вдержати, але ще й поліпшити тепер і в майбутньому. Тим часом, з канцелярії УККомітету інформують, що каса Народного Фонду, не зважаючи на факт, що вже за кілька місяців, бо в лютому 1959 р. має відбутись черговий Конгрес, майже порожня. Саме тепер, як УККомітет розпинує та відконалив свій апарат для виконання своїх важливих завдань, як він має всі обставини дані на те, щоб виконати свої повинності у відношенні до Америки і України, занедбання таких повинностей з боку нашого громадянства йому це унеможливило.

Маючи це все на увазі, звертаємося з гарячим заклинком до всіх наших членів та всіх Відділів УНСОЮЗу, щоб вони платили свою членську вkladку до УКК та свій національний даток до УНФонду та ще й склали на його шляхетні цілі свою щедрю жертву. Члени й Відділи Українського Народного Союзу завжди були в авангарді сповняння своїх національних повинностей, здобуваючи для себе та своєї організації заслужену славу найсвідоміших громадян і найбільших патріотів. Докладімо всіх зусиль, щоб цю славу не тільки зберегти, але ще й збільшити!

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ ВІДЗНАЧАЄ 65-ЛІТТЯ „СВОБОДИ“ СПЕЦІАЛЬНОЮ ПІВРІЧНОЮ КАМПАНІЄЮ ЗА ЗБІЛЬШЕННЯ СВОЇХ РЯДІВ БОДАЙ ДВОМА ТИСЯЧАМИ НОВИХ ЧЛЕНІВ. ВКЛЮЧАЙТЕСЬ В ЦЮ КАМПАНІЮ! ВШАНУЙТЕ 65-ЛІТНЮ СЛУЖБУ „СВОБОДИ“ СВОЄМУ НАРОДОВІ ПОСИЛЕНОЮ ПІВРІЧНОЮ ПРАЦЕЮ ДЛЯ СКРІПЛЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЗАМОРСЬКОЇ ТВЕРДИНИ — УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

КОЖНИЙ НОВИЙ ЧЛЕН УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ — ЦЕ НОВА ЦЕГОЛКА В РОЗБУДОВУ АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ. ВШАНУЙТЕ 65-ЛІТТЯ „СВОБОДИ” ЦІЄЮ РОЗБУДОВОЮ!

Трибуна Секретарів

Читайте цю трибуну!

З попереднім числом „Трибуни УНСОЮЗУ” ми почали поміщати окрему шпальту під назвою „Трибуна секретарів”, в якій подавали відповіді на різні питання відділових секретарів, які часто повторюються. Прохасмо читати та запам'ятовувати ці відповіді, бо вони заощадять секретарям багато часу писати листи, а Головному Канцелярію відповідати на кожний запит окремо.

Кампанія в 65-ліття „СВОБОДИ”

Наша членська кампанія УНСОЮЗУ для відміни 65-літнього ювілею „Свободи” входить у свою кінцеву стадію. Залишилося ще тільки два місяці до її закінчення. Тому прохасмо всіх відділових секретарів, організаторів та всіх союзних діячів подвоїти свої намагання, щоб придбати якнайбільше членів до кінця кампанії.

БОРІТБА ЗІ СУСПЕНЗАМИ

Хоч членська кампанія розгортається непогано, хоч чимало союзних діячів викладає в неї свій час, свої сили і свій запал, то їмні здобутки нищать суспензії. Залишилося ще тільки два місяці до її закінчення. Тому прохасмо всіх відділових секретарів, організаторів та всіх союзних діячів подвоїти свої намагання, щоб придбати якнайбільше членів до кінця кампанії.

ПЕРЕХІД З МОЛОДЧЕГО ВІДДІЛУ ДО ДОРОСЛИХ

Відділові секретарі часто мішають два окремі випадки переходу членів з молодечого департаменту до департаменту дорослих. Якщо йде про перехід з усіх класів крім класу І, тоді не треба виводити ніяких алікацій, але слід вивести й дати членові підписати договір про згоду члена платити 15 центів на різні союзні фонди, за що член здобуде привілей дорослого члена. Але якщо йде про „перехід” члена І класу до відділу дорослих, тоді треба вивести нову алікацію про прийняття в члені УНСОЮЗУ й то не тільки дві перші сторінки, але всі три. Бо на ділі тут йде не про перехід з одного департаменту до другого, але про зовсім нову грамоту на місце давньої, яка перестала існувати. При цьому УНСОЮЗУ признає кредит для власника грамоти І класу по одному долару за кожний рік забезпечення, який то кредит заручується йому на вкладки за нову грамоту в відділі дорослих. Цей кредит признає УНСОЮЗУ автоматично без окремих алікацій.

ВИПОВНЕННЯ АЛІКАЦІЇ ПРО ПРИЙНЯТТЯ НА ЧЛЕНА

Багато секретарів присилає алікації на прийняття нових членів, не виповнюючи всіх рубрик алікацій, або без підписів керівників та секретарів. Звертаємо увагу, що такі алікації не можуть бути прийняті. Тому треба дати на всі питання точну відповідь. Також слід пам'ятати, що у діточих алікаціях питання на першій сторінці відносяться до дитини, а не до її батька, чи того хто її забезпечує. Також на другій сторінці тієї діточої алікації питання вгорі відносяться до дитини. С то питання про здоровий стан дитини. Тільки питання внизу другої сторінки відносяться до батька дитини, чи того, хто її забезпечує. Ці питання слід виповнити тільки тоді, якщо дитина має бути звільнена від вкладок на час до свого повноліття, на випадок смерті батька, чи того, хто її забезпечує. Коли батько не бажав собі того привілею для дитини (т. зв. пейор беніфіт), тоді на ті питання відносно батька не треба відповідати. При цьому слід пам'ятати, що Головна Канцелярія видрукувала нові друки діточих алікацій, в яких є окремі запити чи батько бажав собі той привілей, чи ні. Тому наші секретарі не повинні вже уживати давніх друків, на яких такого запиту немає.

НОВІ ДРУКИ ДЛЯ ЗМІНИ СПАДКОСМЦЯ НА МОЛОДЧЕХ ГРАМОТАХ

Незабаром появляться нові друки алікації про зміну спадкоємця на молодечих грамотах. На них, поруч місця на підпис того, хто хоче стати спадкоємцем дитини, буде також місце на підпис давнього спадкоємця, на доказ того, що він на таку зміну погоджується. До того часу, прохасмо секретарів, щоб давали підписати таку алікацію давньому спадкоємцю (очевидно, коли він живе) в місці, яке призначено на підпис свідка. Ця зміна є konieczна тому, що бувало так, що давній спадкоємець не погоджується на те, щоб хтось інший став спадкоємцем й проти його волі УНСОЮЗУ того не може зробити.

ВИПИСУВАТИ НА ПЕРЕСТУПНОМУ ЛИСТКУ ЧИСЛО ВІДДІЛУ

На переступних листках в долі є місце, де слід вписати число Відділу, до якого член хоче вступити, виступивши з Відділу, який виставив йому переступний лист. Прохасмо секретарів тих, які присилають переступні листи, самим вписати число їх Відділів в призначеному на те місці. Часто невідомо хто прислав той листок й тоді неможливо скоро виставити того члена на черговий розмет Відділу, до якого він вступив.

ЗАНАЧИТИ НА ЛІКАРСЬКИХ ПОСВІДКАХ КОМУ ВИСЛАТИ ВИНГОРОДУ

Лікарі часом замість виставити посвідку, що вони одержали винагороду за перевірку стану здоров'я члена, виставляють рахунок на свою належність й Головна Канцелярія пересилає їм гроші, хоч гроші належать секретарям або членам. Тому в інтересі самих секретарів є, присилаючи до Головної Канцелярії такі посвідки зазначити на них, кому слід вислати чек на ту належність.

ЯК ЖІНКИ Й ДІТИ — ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ ВІПЛАЧУЮТЬ ПЕРЕДПЛАТУ „СВОБОДИ”

Як відомо жінки й діти не є обов'язані до передплати „Свободи”. Тому, коли вони бажать передплатити газету, повинні переслати гроші за посередництвом своїх відділових секретарів чи прямо до Головної Канцелярії, то не слід цих грошевих посилок мішати з вкладками за забезпечення. Але вони, або секретарі, повинні прислати гроші окремим чеком з поясненням від кого ці гроші та на яку ціль вони призначені.

Ярослав Падох

ПРОТОКОЛ

НАРАД ГОЛОВНОГО ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМІТЕТУ УНСОЮЗУ,

які відбулися в дні 3-го жовтня 1958 року, в приміщенні Головної Канцелярії УНСОЮЗУ в Джерзі Сіті, Н. Дж.

В цих третій нарадах новообраного Екзективного Комітету УНСОЮЗУ взяли участь усі члени Екзективи, а саме: головний президент Д. Галичін, заступник головного президента Н. Лисогір, заступник головного президента А. Герман, головний касир Р. Слободян і головний секретар Я. Падох.

Наради відкрив о год. 10.15 головний президент Д. Галичін, подавши справи, які прийдедуть Екзективі вирішити. Після основного розгляду цих справ винесено наступні ухвали:

1. Інвестиції

а) Моргеджі:

Прийнято до відома уділення, згідно з попередніми ухвалами, моргеджів на наступні реальності:

2536 W. Cortez Street, Chicago, Ill. \$21,000.00
67-49 Juno St., Forest Hills, N. Y. 11,000.00
4077 North Campbell, Detroit, Mich. 4,000.00
2218 West Walton Street, Chicago 22, Ill. 16,500.00
1020 Centre Street, Niagara Falls, Ont., Canada 16,000.00

б) Бонди:

Прийнято до відома закуплення, згідно з попередньою ухвалою, наступних бондів:

25m Consumers Power Company, 1st Mtge Bonds, 4 1/2 % Series due 1988; Yield—4.44 \$25,247.25

Крім цього переглянуто поточну інвестиційну політику та намічено деякі бонди для дальшої локати фондів УНСОЮЗУ.

Встановлено стандартну процедуру у випадках, коли моргеджові довжинки не виконують точно своїх зобов'язань.

2) Перенесення осідку УНСОЮЗУ

Виконуючи доручення 24 Конвенції, розглянуто можливість перенесення осідку УНСОЮЗУ й вирішено: а) звернутися до Забезпеченого Відділу стейтського уряду Нью Джерсі за запитом про можливість та умови перенесення головної канцелярії УНСОЮЗУ поза нью-джерсизкий стейт, залишаючи правий осідок УНСОЮЗУ в цьому стейті, б) розвідати про коштів евантуального перенесення друкарських машин та в) розглянути можливість підшукування для головної канцелярії УНСОЮЗУ іншого будинку в самому Джерзі Сіті, більш відповідного для її сучасних потреб. Устійнено, що придбання нового будинку повинно мати на увазі не лише приміщення для головної канцелярії, але також повинно бути корисне під інвестиційним оглядом.

3) Відмічення 65-ліття УНСОЮЗУ

З уваги на недалекий 65-літній ювілей існування УНСОЮЗУ ухвалено: а) започаткувати підготовку основної історії УНСОЮЗУ, б) видати в ювілейному році короткий нарис історії УНСОЮЗУ п. н. УНСОЮЗУ в минулому й сучасному та в) перешити можливість алаштування в Нью Йорку відповідної культурної імпреси для відмічення ювілею УНСОЮЗУ, по змозі в другій половині травня 1959 року.

4) Організаційні справи

Стверджено успішне розгортання організаційної кампанії за придбання нових членів, проголошеної з нагоди та для відмічення 65-ліття „Свободи”, але водночас стверджено значне число суспензій і згрозевлення забезпечення грамот, що зменшує, а то й перекреслює успіхи на організаційному полі. З уваги на це вирішено звернутися до урядовців Відділу, а зокрема до відділових секретарів, із закликом дикти проти заходів проти цих шкідливих проявів та доложити всіх старань до того, щоб закінчити цей конвенційний рік з помітним збільшенням союзної громади.

В дальшому ухвалено подбати про придбання нових постійних організаторів УНСОЮЗУ й переведення перевірки видавничості праці доперішних організаторів.

О год. 2.30 по пол. головний президент Д. Галичін закрав нараду, після яких відбулося засідання Культурної Комісії УНСОЮЗУ, в якому, крім членів Екзективи, взяли участь головний контролер д-р В. Галан та головний редактор „Свободи” А. Драган.

Ярослав Падох
головний секретар

3 життя Відділів УНСОЮЗУ

ВІДДІЛ УНС В КАЛГАРАХ, АЛБЕРТА, КАНАДА

День 5 жовтня ц. р. був для нашого Відділу радісним, бо приніс нам гостя з далекого Вінніпегу — інж. Вол. Косса, що є головним контролером Головної Управи УНСОЮЗУ та організатором цієї важливої братської-поміжної організації на Канаду. Провід місцевого Відділу влаштував окремі збори, що в них взяло участь яких 80 людей. Голова Відділу ч. 500 д-р М. Гладішевський привітав зід членства та прихильників гостя і присутніх громадян, що з цікавістю прийшли вислухати змістовну доповідь про „Важливі економічні проблеми української спільноти в Канаді”. В часі односторонньої промови, згадавши про розбиток різних наших господарсько-культурних та фінансових установ в Канаді, зокрема про розбудову кредитних установ-юній, про ініціативу й успіх подорожніх наших купців і промисловців у творенні нових підприємств, інж. В. Косса привітав свою увагу українським братсько-поміжним організаціям — зокрема найбільшій з них — Українському Народному Союзу.

Згадавши коротко про історію УНС, про важливу роль його та матеріальну допомогу нашим національним установам, захопив присутніх пропагувати ідеї, що допомогли малій клітині, створеній нашими лемками під проводом своїх священиків, розвинути в могутню і модер-

ну та найбільшу нашу братсько-поміжну організацію. Щоб добитися цих кращих успіхів — треба нам ставати членами УНСОЮЗУ.

По короткий дискусії, роздаючи заінтересованим присутнім книжечки з інформаційними про УНСОЮЗУ, що їх прислала Головна Екзектива.

Вечером, в суботу 11 жовтня, відбулися збори членів Відділу ч. 500, на яких інж. В. Косса затримався докладніше над постановами останньої Конвенції та запропонував членам посилити кампанію придбання нових членів, бажачи зі своєї сторони взяти в ній активну участь.

При цьому варто згадати, що Управа місцевого Відділу поставила в найближчих місяцях подвоїти стан членів, і вже в кількох днях посиленої кампанії під проводом інж. Косса — придбано нових членів Відділу ч. 500 майже на 50 відсотків. Це тільки початок великого діла й віримо, що вдасться нам виконати наш план та бути поштовхом у творенні й розбудові Відділу в Канаді. Якщо розгорнемо працю в цій ділянці по цілій Канаді — то може навіть і недалекий той час, що число членів УНСОЮЗУ в Канаді перевищить число членів, що живуть у ЗДА. Це повинно для нас, канадіців, бути одним з чинників у розбудові місцевих Відділів.

М. Г.

Кожний свідомий українець та кожна свідомка українка вважають своїм обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу, щоб своїм членством збільшити кадри ідейних українських працівників.

Іван В. Іванчук

50 років служби Членам і Громаді

Від Редакції: Цю статтю про історію Б-ва св. Миколая, 175-го Відділу УНСОЮЗУ в Дітроїті, передруковуємо з програмової книжечки, опублікованої з нагоди ювілейних святкувань, що відбулися минулої неділі, 26-го жовтня, в Народному Домі Відділу УНС у приватності кругло 500 осіб публіки. Ювілейні святкування, як це вже інформовано в „Свободі” з 29-го жовтня, були попереджені окремим нарядом організованих в Окружний Комітет під головуванням п. Івана В. Іванчука представників місцевих і доволі численних Відділів УНС, на яких гол. президент УНС Д. Галичін м. і. ствердив, що два Відділи округу, 175 з Дітроїту і 341-й з недалекого Віндсору в Канаді, виявляють найбільш замітні успіхи в організаційних кампаніях, бо перший з них, 175 Відділ, завдяки його секретареві Ів. Іванчукові, збільшився в цьому році на 31 члена, а другий, 341-й, завдяки своєму голові, відомому вже з інших повідомлень Олексі Косіковському, збільшився на 67 членів та зобов'язався до кінця року заокруглити це число рівною цифрою 100.

Тут за рідним краєм, за своєю церквою, за своїм оточенням, а також потреба власної допомоги в нещасті, спонукала перших українських піонерів, що приїхали із східних стейтів ЗДА, шукати кращих життєвих умов у Дітроїті, заснувати українську установу на заході Дітроїту, як першу в стейті Мішиген. Ініціатором перших зборів був с. п. Андрій Вовк, свідомий українець з Лемківщини. Він скликав перші збори в своєму мешканні, 20-го жовтня 1907. На ці збори прийшло 18 осіб. Це були в більшість люди з Лемківщини. Між ними був також всім нам відомий с. п. Іван Братусь. На цих зборах рішенням заснувати Братство Св. О. Миколая. Тому, що більшість присутніх хотіло стати членами Українського Народного Союзу, рішення вислати алікації тих осіб до Головної Канцелярії УНСОЮЗУ та прохати про видачу членської грамоти, як Відділові УНСОЮЗУ. Братство Св. О. Миколая прийнято до УНСОЮЗУ 14-го листопада 1907 року, з порядковим числом 175.

На тих зборах вибрано першу управу Б-ва в складі: Миколая Поглод, президент, Гнат Оршак, заступник, Михайло Світлицький, касир, Дмитро Падовець, заст. касира, Андрій Вовк, секретар, Петро Кучма, заст. секретаря. Чергові збори Б-ва відбулися 28-го грудня 1907 року в приватності 37 членів. На цих зборах вибрано Михайла Світлицького президентом, Андрія Вовка секретарем, Івана Мняковського касиром і Івана Братуся до Контрольної Комісії. Це вже перші урядники Відділу УНСОЮЗУ. Церковний Комітет, що був організований при українській церкві при вул. Сікат, хотів збудувати церкву Стефанський, розбивав на два табори. Свідомі українці хотіли мати українського католицького священика, як тоді казали: „щоб був без бородини” говорив мовою, як ми говоримо. Таке домагання вислали на початку 1908 року до першого українського католицького єпископа о. Сотера Ортинського. У відповідь на це єпископ відповів: „якщо ви маєте Відділ УНСОЮЗУ, ви матимете українського католицького священика”. Факт існування 175-го Відділу УНСОЮЗУ заважав на тому, що з весною 1908 року єпископ приділяв першого українського католицького священика о. С. Красицького. (Ці дані зібрані від покійного Івана Братуся, в його домі, восени 1957 року в приватності 4-ох осіб. Він ствердив, що наш Відділ є дійсно першою українською установою в Дітроїті).

На підставі протоколів зборів Б-ва, що відбувалися в Дітроїті, статут Б-ва ухвалено 16-го листопада 1912 року. На зборах усі члени мусили підтримувати зрізочковий порядок. Урядники та члени мусили платити грошову кару за неоправдану відсутність на зборах Б-ва. Побіч придбання членів до УНСОЮЗУ, члени Б-ва живо цікавилися долею українського народу в Канаді, а в Дітроїті зокрема. Ухвала Б-ва з 18-го березня 1917 року говорить про участь у посвяченні „Української Хати” при вул. Грейндж. Ухвалено з 17-го лютого 1918 року рішення розглянути можливість будови Українського Народного Дому на заході Дітроїту. В тій цілі вибрано окремі комітет у складі: Івана Братуся, Івана Грошка, Григорія Плеска і Петра Пошвака. 22-го вересня 1918 р. ухвалено взяти участь у посвяченні усього св. Івана Хрестителя каменя під будову Української Кат. церкви при вул. Кліпперт. Із фінансо-

вих звітів бачимо асигнати більших грошових пожертв на церкву, на допомогу в краю потерпілим від повені, на „Рідну Школу”, Українським Інвалідам, на сиротинець УНСОЮЗУ, на закуп українських книжок до бібліотек, на будову пам'ятника Т. Шевченка, що мав бути поставлений на острові „Бел Айл”, на Українську Раду, на Український Союзний Дім в Дітроїті (при вул. Мартін), на УККА, а через ЗУАДК на скитальців і багату, багату інших потреб. Сьогодні 175-й Відділ УНСОЮЗУ являється співласником Українського Народного Дому при вул. Мартін.

За час діяльності Б-ва виплачено на допомогу своїм членам із каси Відділу біля 10,000.00 дол., на народні цілі понад 10,000.00, не враховуючи в це датків членства, що переходить десятки тисяч доларів. Членських вкладок переслано до Головного Уряду УНСОЮЗУ понад 260,000 дол. На сьогодні Б-во налічує понад 425 членів, забезпечених на загальну суму 285,000 дол. Кольосальний вклад праці УНСОЮЗУ та його органу „Свободи” в розбудову нашої спільноти в ЗДА виробили собі добре ім'я серед української спільноти, а інші братсько-поміжні товариства говорять: „якщо члени УНСОЮЗУ не підтримуватимуть (диплуть) якоїсь акції, то успіху не буде”.

Український Народний Союз зріс у стейті Мішиген до 12 відділів, у яких є організовано понад 4,000 членів. В Метрополі Дітроїту з тепер 7 відділів із 3,570 членами забезпечених на суму 2,678,360.00, Наведені факти наглядно вказують на це, що УНСОЮЗУ та його члени вложили найбільше праці та грошових пожертв для розбудови українського суспільно-громадського та церковного життя в ЗДА.

Сьогодні 175-й Відділ УНСОЮЗУ продовжує суспільно-громадську працю. Є членом УККА і членом-основником нинішнього Метрополітального Відділу УККА в Дітроїті. По-го члени беруть активну участь у праці Відділу УККА. Пропорційно до членства, відділ має велике число платників Нац. Датку і збірників до Українського Народного Фонду. Членство в ЗУАДК свідчить про те, що нашому Відділові не байдужа допоміжна акція. В часі найбільшої потреби, в повосних роках члени Б-ва активно допомагали в допоміжні скитальцям. Збірники одягу, гроша, підписи ашурів, для тих, що згодом прибули сюди й скріпили громадянське життя — це також поважний вклад праці в допоміжну акцію.

ДІЯЛЬНІ ЧЛЕНИ СОЮЗОВОЇ РОДИНИ

З нагоди 50-літньої споминасмо тільки про частину тих цінних носіїв ідеї УНСОЮЗУ в метрополі Дітроїту й поза Дітроїтом, такі як: о. М. Лукавський, І. Салагуб, А. Коцицький, П. Кізел, І. Форест, І. Андрушів, М. Андрушів, В. Візанчик, Т. Медвідь, М. Коваль, о. М. Дяків, М. Романів, С. Чорний, Н. Чорний, І. Бойко, С. Поторока, О. Нога, В. Нічай, Д. Василь, о. Балог, Д. Рубаха, Я. Бойко, Т. Гульовський, М. Трин, І. Костюк, М. Сосновський, І. Крутка, М. Білик, П. Язвма, С. І. Теслок, С. Гриванак, О. Гриньовський, Ю. Гулик, П. Трояновський, О. Купій, І. Курчак, М. Машталір, Н. Морозовський, І. Прихідко, І. Чайковський, О. Курчак, О. Курочка, В. Крушельницький, М. Кулинич, М. Шаля, А. Патра, С. Тривчук, П. Андрушів, М. Головач, Т. Солодкий, І. Підригора.

ПЕРЕМОЖНІ УЧАСНИКИ КАМПАНИ

Стан з кінця вересня 1958.

Ч. П.	Прізвище	Ч. Відділу	Місцевість	Присл. члени
1	І. Олександрський	153	Філадельфія, Па.	51
2	В. Колодін	191	Трой, Н. Я.	34
3	Т. Шпікула	221	Шікаго, Іл.	18
3	О. Косіковський	341	Віндзор, Онт.	18
5	М. Семків	379	Шікаго, Іл.	16
5	В. Зорич	432	Торонто, Онт.	16
7	В. Крушельницький	94	Дітроїт, Мич.	14
7	С. Куропась	423	Шікаго, Іл.	14
9	В. Квас	88	Кентонксон Н. Я.	13
10	В. Гавриляк	316	Рочестер, Н. Я.	12

ЗДОБУТКИ КАМПАНИ ЗА ПРИЄДНУВАННЯ ЧЛЕНІВ В МІСЯЦІ ВЕРЕСНІ 1958 р.

Число Відділу	Організатор	приєднано у вересні	Приєднано разом від 1 липня ц. р.
5	І. Сидор	2	2
8	В. Мандзій	1	2
11	П. Сцілений	1	1
14	М. Отрок	2	2
20	А. Триш	1	1
22	П. Кайя	1	1
23	Анна Прескович	1	1
41	М. Терпко	1	1
42	П. Головачук	1	1
	П. Головачук		
	і М. Ткач	2	2
49	М. Юрчиків	1	1
52	Д. Хрупалик	1	1
55	А. Ціздин	1	1
56	М. Медвідь	1	1
57	Р. Мацюк	1	2
63	С. Келляр	1	6
65	А. Сміт	1	2
71	Анна Іш	2	3
81	А. Блауцяк	1	1
85	О. Костюк	1	2
88	В. Квас	4	11
94	В. Крушельницький	4	14
96	А. Василик	1	1
102	М. Бобечко	3	6
106	Г. Дацьків	5	8
114	М. Ткачук	6	30
120	В. Рефт	7	7
125	М. Ткачук	1	1
	Іванна Подола	1	4
130	М. Коваль	1	1
131	М. Ткачук	5	5
147	І. Заворський	3	10
152	І. Бакун	1	1
153	І. Олександрський	25	51
155	І. Будняк	2	2
156	В. Новак	2	3
163	С. Філик	2	2
175	І. Іванчук	3	6
183	М. Дякун	1	1
191	В. Колодій	26	34
194	М. Салдан	1	2
199	Г. Матурняк	1	1
200	К. Воргуль	1	2
206	І. Косіковський	1	2
219	М. Юрив	4	5
221	Т. Шпікула	7	18
238	І. Селінський	1	4
240	Осипа Олінкевич	1	3
251	Я. Кривчук	4	5
254	М. Нейло		
	і В. Романішин	4	4
257	П. Сильчак	1	1
266	В. Труфін	4	4
277	В. Гафтіосич	2	6
281	В. Квас	1	1
287	Т. Литвилюк	1	1
288	Д. Мушастий	1	1
289	В. Гуєсар	1	1
292	П. Федик	3	7
305	М. Гентош	1	8
306	А. Андрійцю	1	1
308	П. Івасиншин	1	2
316	В. Гавриляк	3	12
331	А. Романюк	1	1
336	Г. Кисіль	2	2
	Г. Степаник	1	1
341	О. Косіковський	10	18
343	Марія Сверида	1	1
345	М. Дербуш	1	6
350	Д-р В. Палідвор	6	6
361	В. Квас	1	1
	М. Лисогір	1	1
364	В. Владика	3	4
367	В. Попович	4	9
371	Ю. Баранюк		
	і П. Заблоцький	3	7
379	М. Семків	8	16
385	П. Федорців	1	1
397	І. Скочляс	3	3
399	В. Кашуба	2	2
423	С. Куропась	14	14
	М. Ткачук	4	4
427	М. Гладий	1	1
430	І. Скочляс	1	7
432	В. Зорич	12	16
435	Д. Білецький	4	29
436	П. Вербоцевський	2	4
439	В. Зацерковний	3	4
441	П. Голошевський	1	2
445	В. Коссар	3	7
	М. Коваль	2	2
464	М. Хомин	1	2
465	М. Черешневський	3	3
471	В. Цимбала	5	5
472	Стефанія Кочій	1	1
473	О. Чайковський	2	6
484	В. Запаранюк	5	5
485	М. Троян	1	1
487	М. Денисюк	2	2
495	В. Коссар	1	13
497	В. Коссар	4	4
	Д. Петрів	1	3
503	В. Коссар	7	7
	В. Янда	2	2
505	Д-р Я. Шипайло	1	1
506	О. Косіковський	1	1

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У.Н.С.

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1958 РОКУ

ДЕП. СТАРШІХ ЧЛЕНІВ

ЗМІНА ЧЕРГОВОГО ЧИСЛА

Відділ У.Н.С.Союзу, «Знамення» до-
сі черговим числом 483, з оскільки
у Ютиці, Н. Я., одержав чергове
число 58.

НОВІ ЧЛЕНІВ

- Відділ:
- 5 Климичук Марія, Микитин Ми-
кола.
 - 8 Скоробала Варвара.
 - 11 Кокуч Михайло.
 - 14 Вориченко Андрій.
 - 20 Савчук Степан.
 - 22 Кузьма Марія.
 - 28 Копчак Олена І., Косаревич Ва-
силь, Починюк Михайло.
 - 94 Велдзіс Михайло, Вардинець
Іван, Марія.
 - 102 Вуджичев Іван, Рот Марія.
 - 104 Гнатів Михайло, Марія.
 - 116 Д-р Гаванський Роман, Коваль
Тимо, Марія; Призуб Іван, А-
танас; Шостак Павло В.
 - 120 Гостович Юрій, м. Семик
Михайло мол.
 - 125 Дмитрій Параскев, Музика
Ольга.
 - 130 Пузик Андрій.
 - 131 Серський Омельян, Анна.
 - 147 Малик Ольга.
 - 152 Сидоренко Анна.
 - 153 Виноградська Степанія, Гараси-
мович Софія, Демчук Федір,
Кожухар Сергій, Лисак Марія
М., Махук Степанія, Мельник
Володимир, Молдован Дмитро,
Мирошова; Сосновий Федір,
Матрона; Шаффер Наталія,
Яхук Василь, Яцук Михай-
ло, Анна.
 - 156 Закорчечний Олександр, Ку-
пчик Едвард.
 - 163 Мигидин Катерина, Шостак
Марта.
 - 175 Д-р Грушка Мирослав, Дебрия
Гіляда.
 - 191 Бобель Михайло, Гертруда;
Вутин Юлія Г., Есє Катерина,
Діабо Анастасія, Жовнір Ва-
силь, Клим Анна, Плекан Ма-
рія А., Фомук Володимир.
 - 194 Борис Саєн.
 - 200 Вовк Михайло.
 - 219 Пеладас Михайло, Надія.
 - 221 Кулш Степан, Милорадович
Михайло, Пелех Федір, Сенчи-
шак Микола.
 - 236 Прислоска Софія.
 - 240 Станівка Михайлина.
 - 251 Семерак Степан, Марія.
 - 254 Шинкарук Максим, Марія.
 - 257 Жук Юлія.
 - 268 Андруховський Микола, Ксеня;
Ситник Михайло.
 - 271 Гафтович Христіна.
 - 281 Сірий Ярослав.
 - 287 Гураля Анна.
 - 292 Козак Альфред Е., Кукуров-
ська Ольга.
 - 305 Вітшин Степанія.
 - 316 Кучміш Ванда І., Михайло Ми-
хайло, Сивальський Ярослав І.
 - 331 Браго Анна О.
 - 336 Мезеринська Софаліма, Нонне
Анна фон дер.
 - 341 Габода Юрій, Дуда Катерина,
Король Ярослав, Стела; Поці-
луйко Дора.
 - 345 Хитрий Гнат.
 - 350 Вальчук Марія, Палівор Ва-
силь.
 - 355 Гамера Іван Е.
 - 357 Загачевський Євстахій, Марія.
 - 371 Губський Омельян, Степанія;
Кіцельський Омельян.
 - 379 Валас Михайло, Терещук Іван.
385 Торбин Семен, Тереса.
 - 397 Вакуловський Віктор.
 - 398 Коваль Анна, Курас Андрій.
 - 423 Діабо Андрій, Анна; Луци-
шин Мирон, Тереса; Миско
Вогдан, Софія; Моск Василь,
д-р Яхоронч Орест, Романа,
Степанія.
 - 427 Вовчук Ніна.
 - 430 Діхук Павло.
 - 432 Борис Юрій, Оксана, Олена;
Ваньо Богдан, Лазор Марія,
Параскева; Шур Іван, Катери-
на.
 - 435 Вайко Марія, Ірина; Вайтук
Микола, Марія.
 - 439 Кришталівський Василь, Носип.
 - 445 О. д-р Кушнір Василь, Маричук
Дмитро В., Наворський Степан
Я., Сітка Леона Б.
 - 465 Бодзян Петро, Кунанець Сте-
пан, Мегає Євстахій.
 - 471 Зазуляк Іван, Кіна Петро, Ко-
саревич Осип, Марія.
 - 473 Мачелюк Софія.
 - 484 Гнатів Володимир, Софія; Гни-
лоуб Григорій.
 - 486 Мокрішський Іван.
 - 487 Гриншин Євген, Микас Ана-
стасія.
 - 495 О. Даревич Петро.
 - 496 Шевченко Олександр І.
 - 497 Берлад Сидорія, Божок Анаста-
сія, Лиско Марія, Шалева Ва-
силь, Юпик Григорій.
 - 503 Богонос Орест, Фрода Олексія,
Воркун Іван, Воробець-Карпат-
ський Іван, Гавриш Степан,
Деркач Володимир, Мельник
Антін, Шило Адрієт.
 - 506 Вриска Іван.

ЧЛЕНІВ ПРИНЯТИ НАНОВО:

- Відділ:
- 35 Гавриш Василь, Анна; Гринчук
Федір, Марія; Гойда Дмитро,
Кичма Микола.
 - 40 Герингер Неоніла; Олена; Ле-
цишин Олексія; Розалія; Са-
фетин Степан, Анна.
 - 54 Хома Платон, Галина.
 - 65 Вачинський Юлія.
 - 85 Зенчук Володимир, Когут Фе-
дір П.
 - 94 Палух Дмитро, Марія; Рибар-
чик Анна.
 - 106 Волк Микола В., Галина; Трин-
цез Іван, Текля.
 - 114 Вілас Мирослав, Надія; Вусіль
Іван, Валентина; Губар Роман,
Гарбонич Марта, Лобур Ілля,
Зіновія.
 - 127 Ватах Микола, Макогон Петро
А., Паславський Микола, Ші-
на Василь.
 - 131 Огірко Василь.
 - 254 Шинкарук Ірина.
 - 312 Скарик Мирон.
 - 327 Вендерський Петро, Пласкія
Анастасія.
 - 361 Красносні Петро.
 - 423 Вендичук Петро, Наталія; Рі-
ник Іван, Єва.
 - 432 Гаврилюк Тарас, Стадник Ан-
на, Стрілець Федір.
 - 435 Кольба Іван.
 - 439 Скобель Юлія.
 - 492 Віда Костянтин І.

ЧЛЕНІВ ПРИНЯТИ

З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

- Відділ:
- 13 Утриско Євген М.
 - 25 Лизинський Роман.
 - 27 Гладилевич Максим, Шевче-
нко Борис.
 - 104 Шот Йосип.
 - 112 Мак Петро, Кетлін; Шляхет-
ко Катерина.
 - 114 Варварин Юрій, Ірина.
 - 117 Влизак Марія.
 - 127 Глухий Василь, Марія.
 - 158 Ровдич Семен, Ройовський Ан-
дрій.
 - 242 Загібайло Василь.
 - 258 Забудько Антін, Ірина; Кімак
Сергій.
 - 287 Калайда Михайло, Петро.*
327 Вешинський Петро,* Степанія;
Фемінілла Марія М.
 - 331 Галайда Антін, Марія.
 - 371 Висоцька Надія.
 - 417 Черес Степан.*
 - 436 Гринк Володимир 2.
 - 445 Чорний Дмитро.*
- ЧЛЕНІВ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛАСУ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:
- Відділ:
- 39 Піколицький Григорій, Анаста-
сія.
 - 55 Смоляк Михайло, Марія.
 - 171 Раш Волтер І.*
 - 184 Татарко Микола.
 - 257 Лучка Марія.
 - 288 Тульба Павло 2.
 - 355 Бревка Петро, Марія.
 - 436 Чудийович Богдан.*
 - 455 Прокіпів Теодосій, Марія.
- ЧЛЕНІВ СУСПЕНДОВАНИ:
- Відділ:
- 16 Барановський Іван, Марта В.;
Суходольська Павліна.
 - 27 Гіда Василь.*
 - 40 Вовк Дмитро, Марія; Макаров-
ський Андрій, Андрій мол.*
Супик Олександр, Марія; Ю-
сєвичев Степан.
 - 45 Козаровський Михайло, Марія.
 - 54 Кришків Іван, Софія.
 - 63 Вейлі Василь мол.* Доротея
А.; Рудовський Андрій.*
 - 85 Парашук Антін.
 - 90 Надія Юлія.
 - 94 Сенів Павло, Сливка Тереса.
 - 106 Зенчук Олексій, Іванна; Кри-
ницька Анастасія.
 - 126 Пішко Юрій.*
 - 131 Бойко Іван, Ванджур Марія,
Кавка Теофіл.
 - 153 Д-р Гринвич Євген.
 - 163 Діхук Михайло, Магдаліна.
 - 184 Калайда Микола мол. 2,* Ко-
товський Федір, Кривинський
Степан.
 - 171 Обрусник Юлія.
 - 175 Іванна Іван, Фічик Дмитро.
 - 179 Горюхінський Степан.*
 - 221 Вабічук Федір.
 - 230 Антонов Розалія.
 - 271 Витра Петро, Анна; Демнів
Василь, Параскева.
 - 277 Васильків Іван, Анна; Олійник
Іван.
 - 307 Стецько Роман.
 - 316 Козак Степан С.*
 - 324 Луцький Григорій.
 - 327 Оріховський Василь, Рибак Ва-
силь.*
 - 334 Демченко Олександра.
 - 345 Юрків Іван.*
 - 350 Семерук Анна.
 - 362 Осерджук Андрій,* Сидор-
ський Роман.*
 - 371 Сіра Микола, Терещук Ми-
хайло,* Софія.
 - 379 Космина Михайло.
 - 414 Сорока Іван.
 - 430 Гринчак Василь, Маковська Ві-
кторія, Мірчук Петро, Анісія;
Вережанинський Михайло,* Юлія;
Діабо Степанія, Павлов Ру-
слан Ф. Н., Солоник Христі-
на, Тимчук Михайло,* Чинев-
ський Іван.*
 - 435 Бравлер Ярослав,* Беринс.
 - 439 Коломєць Михайло.
 - 445 Вах Петро,* Анна; Колодій Во-
лодимир.
 - 447 Гринин Мирон,* Марія.
 - 465 Вачинський Петро М.,* Олек-
сандра М.; Кіт Андрій.*
 - 469 Залуська Наталія, Козар Ми-
хайлина, Пугачів Іван,* Хома
Анна.
 - 476 Зазуляк Ілля.
 - 482 Кіт Іван.
 - 497 Котовський Олексій.*
 - 501 Дребет Іван, Аналіза.
- ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ
З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:
- Відділ:
- 15 Телішевська Зузана І.
 - 47 Хома Олена.
 - 106 Вайчук Микола, Софія; Кекиш
Іван,* Мирослава.
 - 114 Швед Степан.
 - 147 Калайда Михайло,* Петро.*
 - 158 Занць Анна.
 - 175 Вережанинський Богдан, Христі-
на; Карпак Іван, Марія; Коваль
Володимир, Озарків Григорій,
Павлик Павло, Параскева; Пил-
лак Ярослав, Марія; Репета
Євген, Любон; Сапа Петра, Фе-
дасен Степан, Токарчук Федір.
 - 189 Утриско Євген М.
 - 217 Серида Володимир.
 - 221 Куц Іван.
 - 247 Орловський Василь.
 - 252 Чорний Дмитро,* Юрчик Ми-
кола.
 - 287 Фемінілла Марія М.
 - 312 Забудько Антін, Ірина.
 - 322 Дубас Анна К., Катерина; При-
года Ольга Т.
 - 334 Шляхетка Катерина.
 - 341 Визинський Петро,* Степанія.
 - 361 Ровдич Семен С.
 - 362 Галайда Антін, Марія.
 - 364 Висоцька Надія.
 - 379 Мельников Юрій 2, Янчиний
Ольга.
 - 382 Загібайло Василь.
 - 395 Шот Йосип.
 - 430 Масевський Володимир.
 - 432 Гринк Володимир 2.
 - 435 Гладилевич Максим, Шевче-
нко Борис.*
 - 455 Влизак Марія.
 - 458 Наваловський Роман,* Софія.
- ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ
ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:
- Відділ:
- 2 Василишин Розалія.
 - 33 Баран Анна.
 - 79 Рушницький Михайло.*
 - 85 Волк Анна.
 - 87 Масловик Андрій,* Іван,* Су-
шня Василь.*
 - 90 Пятинчанська Софія.
 - 147 Вороник Степан.*

- 161 Джула Михайло Ф.*
- 170 Везушко Микол.
- 204 Крушницький Борис.
- 221 Кімбол Олена А.
- 238 Копистинський Олександр.
- 266 Сурко Лев Д.*
- 283 Орішник Степан.*
- 288 Тульба Павло.
- 303 Мрозенська Євстахія І.
- 312 Савчак Марія, Шарик Мирон.*
- 324 Олюшак Степанія.
- 327 Вендерський Петро, Пласкія А-
настасія.

- 334 Діхук Семен, Марія.
- 343 Горішная Катерина.
- 361 Драган Іван, Красносні Петро.
- 406 Шинітка Микола.*
- 432 Левик Михайло.*
- 439 Вратасюк Григорій.
- 448 Шинітка Андрій.*
- 457 Ринасевич Михайло, Оріс.
- 467 Гладко Мирослава.*
- 483 Конопельська Марія, Стасів Ка-
терина.

Разом 410

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ НА БЕЗ- ПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 6 Мурин Григорій, Анна.

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ СУМОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 5 Ульрих Степанія.
 - 20 Пиндик Анна.
 - 42 Ядлівський Василь.
 - 80 Дутчак Анна, Куземка Доротея.
 - 130 Горішній Петро.
 - 138 Вережанинський Михайло.*
 - 178 Миталь Василь К.*
 - 204 Тимчиний Іван.*
 - 217 Винажеский Павло.*
 - 369 Сута Якія.*
 - 403 Добрянський Іван.*

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ НА БЕЗ- ПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 6 Мурин Григорій, Анна.

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ СУМОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 5 Ульрих Степанія.
 - 20 Пиндик Анна.
 - 42 Ядлівський Василь.
 - 80 Дутчак Анна, Куземка Доротея.
 - 130 Горішній Петро.
 - 138 Вережанинський Михайло.*
 - 178 Миталь Василь К.*
 - 204 Тимчиний Іван.*
 - 217 Винажеский Павло.*
 - 369 Сута Якія.*
 - 403 Добрянський Іван.*

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ НА БЕЗ- ПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 6 Мурин Григорій, Анна.

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ СУМОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 5 Ульрих Степанія.
 - 20 Пиндик Анна.
 - 42 Ядлівський Василь.
 - 80 Дутчак Анна, Куземка Доротея.
 - 130 Горішній Петро.
 - 138 Вережанинський Михайло.*
 - 178 Миталь Василь К.*
 - 204 Тимчиний Іван.*
 - 217 Винажеский Павло.*
 - 369 Сута Якія.*
 - 403 Добрянський Іван.*

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ НА БЕЗ- ПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 6 Мурин Григорій, Анна.

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ СУМОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 5 Ульрих Степанія.
 - 20 Пиндик Анна.
 - 42 Ядлівський Василь.
 - 80 Дутчак Анна, Куземка Доротея.
 - 130 Горішній Петро.
 - 138 Вережанинський Михайло.*
 - 178 Миталь Василь К.*
 - 204 Тимчиний Іван.*
 - 217 Винажеский Павло.*
 - 369 Сута Якія.*
 - 403 Добрянський Іван.*

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ НА БЕЗ- ПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 6 Мурин Григорій, Анна.

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ СУМОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 5 Ульрих Степанія.
 - 20 Пиндик Анна.
 - 42 Ядлівський Василь.
 - 80 Дутчак Анна, Куземка Доротея.
 - 130 Горішній Петро.
 - 138 Вережанинський Михайло.*
 - 178 Миталь Василь К.*
 - 204 Тимчиний Іван.*
 - 217 Винажеский Павло.*
 - 369 Сута Якія.*
 - 403 Добрянський Іван.*

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ НА БЕЗ- ПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 6 Мурин Григорій, Анна.

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ СУМОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 5 Ульрих Степанія.
 - 20 Пиндик Анна.
 - 42 Ядлівський Василь.
 - 80 Дутчак Анна, Куземка Доротея.
 - 130 Горішній Петро.
 - 138 Вережанинський Михайло.*
 - 178 Миталь Василь К.*
 - 204 Тимчиний Іван.*
 - 217 Винажеский Павло.*
 - 369 Сута Якія.*
 - 403 Добрянський Іван.*

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ НА БЕЗ- ПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 6 Мурин Григорій, Анна.

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ СУМОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 5 Ульрих Степанія.
 - 20 Пиндик Анна.
 - 42 Ядлівський Василь.
 - 80 Дутчак Анна, Куземка Доротея.
 - 130 Горішній Петро.
 - 138 Вережанинський Михайло.*
 - 178 Миталь Василь К.*
 - 204 Тимчиний Іван.*
 - 217 Винажеский Павло.*
 - 369 Сута Якія.*
 - 403 Добрянський Іван.*

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ НА БЕЗ- ПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 6 Мурин Григорій, Анна.

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ СУМОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 5 Ульрих Степанія.
 - 20 Пиндик Анна.
 - 42 Ядлівський Василь.
 - 80 Дутчак Анна, Куземка Доротея.
 - 130 Горішній Петро.
 - 138 Вережанинський Михайло.*
 - 178 Миталь Василь К.*
 - 204 Тимчиний Іван.*
 - 217 Винажеский Павло.*
 - 369 Сута Якія.*
 - 403 Добрянський Іван.*

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ НА БЕЗ- ПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 6 Мурин Григорій, Анна.

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ СУМОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 5 Ульрих Степанія.
 - 20 Пиндик Анна.
 - 42 Ядлівський Василь.
 - 80 Дутчак Анна, Куземка Доротея.
 - 130 Горішній Петро.
 - 138 Вережанинський Михайло.*
 - 178 Миталь Василь К.*
 - 204 Тимчиний Іван.*
 - 217 Винажеский Павло.*
 - 369 Сута Якія.*
 - 403 Добрянський Іван.*

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ НА БЕЗ- ПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 6 Мурин Григорій, Анна.

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ СУМОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 5 Ульрих Степанія.
 - 20 Пиндик Анна.
 - 42 Ядлівський Василь.
 - 80 Дутчак Анна, Куземка Доротея.
 - 130 Горішній Петро.
 - 138 Вережанинський Михайло.*
 - 178 Миталь Василь К.*
 - 204 Тимчиний Іван.*
 - 217 Винажеский Павло.*
 - 369 Сута Якія.*
 - 403 Добрянський Іван.*

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ НА БЕЗ- ПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 6 Мурин Григорій, Анна.

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ СУМОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 5 Ульрих Степанія.
 - 20 Пиндик Анна.
 - 42 Ядлівський Василь.
 - 80 Дутчак Анна, Куземка Доротея.
 - 130 Горішній Петро.
 - 138 Вережанинський Михайло.*
 - 178 Миталь Василь К.*
 - 204 Тимчиний Іван.*
 - 217 Винажеский Павло.*
 - 369 Сута Якія.*
 - 403 Добрянський Іван.*

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ НА БЕЗ- ПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 6 Мурин Григорій, Анна.

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ СУМОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 5 Ульрих Степанія.
 - 20 Пиндик Анна.
 - 42 Ядлівський Василь.
 - 80 Дутчак Анна, Куземка Доротея.
 - 130 Горішній Петро.
 - 138 Вережанинський Михайло.*
 - 178 Миталь Василь К.*
 - 204 Тимчиний Іван.*
 - 217 Винажеский Павло.*
 - 369 Сута Якія.*
 - 403 Добрянський Іван.*

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ НА БЕЗ- ПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 6 Мурин Григорій, Анна.

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ СУМОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 5 Ульрих Степанія.
 - 20 Пиндик Анна.
 - 42 Ядлівський Василь.
 - 80 Дутчак Анна, Куземка Доротея.
 - 130 Горішній Петро.
 - 138 Вережанинський Михайло.*
 - 178 Миталь Василь К.*
 - 204 Тимчиний Іван.*
 - 217 Винажеский Павло.*
 - 369 Сута Якія.*
 - 403 Добрянський Іван.*

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ НА БЕЗ- ПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 6 Мурин Григорій, Анна.

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ СУМОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 5 Ульрих Степанія.
 - 20 Пиндик Анна.
 - 42 Ядлівський Василь.
 - 80 Дутчак Анна, Куземка Доротея.
 - 130 Горішній Петро.
 - 138 Вережанинський Михайло.*
 - 178 Миталь Василь К.*
 - 204 Тимчиний Іван.*
 - 217 Винажеский Павло.*
 - 369 Сута Якія.*
 - 403 Добрянський Іван.*

ЧЛЕНІВ, ЩО ВІДІШЛИ НА БЕЗ- ПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

- Відділ:
- 6 Мурин Григорій, Анна.

ЧЛЕН

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1958 РОКУ

ДЕН. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ Заплатив	Відділ Заплатив	Відділ Заплатив	Відділ Заплатив
1 195.87	178 343.20	355 126.23	433 133.98
2 215.88	179 298.39	356 223.32	434 31.03
3 268.70	180 79.84	357 84.93	435 224.55
5 580.12	181 89.14	358* 113.02	437 470.62
6 113.15	182 225.89	359* 196.00	438 51.78
7 162.78	183 167.03	361 270.81	439 429.33
8 778.51	184* 308.43	362 236.62	440 23.02
9 160.77	185 79.79	363 158.56	441 492.81
10 133.20	187 82.22	364 779.64	442* 42.11
11 133.25	188 66.49	365 56.61	444* 76.93
12 133.25	189 558.70	366 13.02	445 762.89
13 321.19	190 57.34	367 916.65	446 122.48
14 493.19	191 363.78	368 326.17	447 45.40
15 263.02	192 265.62	369 395.30	448 36.80
16 87.41	193 31.34	370 377.69	449 50.76
17 57.30	195 21.83	371 304.67	451* 69.29
18 48.99	196 48.60	372 41.72	452 140.79
20 665.07	197 32.49	373 328.51	455 131.29
21 188.76	198 10.76	374 123.01	456 293.48
22 103.76	199 97.47	375 22.41	457 363.13
23 233.71	200 278.21	376 42.59	458 387.11
24 129.02	201 47.49	377 219.32	459* 291.11
25 400.31	202 41.20	378 196.17	460 264.27
26 15.23	203 62.37	379 381	461 158.74
27 146.12	204 1,124.08	380 25.35	463 14.45
28 224.88	205 76.00	381 351.58	464 535.24
29 110.41	206 565.38	382 63.31	465 224.70
30 110.41	207 48.51	383 14.45	466 108.10
31 107.87	208 38.30	384 14.45	467 119.92
32 23.47	209 36.42	385 14.45	468 187.29
33 203.36	210 104.31	386 14.45	469 126.39
34 13.31	211 340.31	387 14.45	470 538.46
35 233.57	212 64.74	388 14.45	471 425.01
36 241.60	213 387.02	389 14.45	472 868.71
37 243.59	215 63.82	390 14.45	473 40.60
38 476.83	216 51.01	391 14.45	474 139.93
39 975.02	217 866.58	392 14.45	475 225.92
40 83.93	219 553.98	393 14.45	476 72.87
41 54.23	220 309.13	394 14.45	477 30.91
42 524.81	221 2,824.08	395 14.45	478 37.35
43 84.24	222 84.12	396 14.45	479 37.35
44 469.70	223 364.08	397 14.45	480 140.66
45 110.06	224 172.96	398 14.45	481 66.82
46 74.91	225 10.86	399 14.45	482 125.23
47 185.00	226 80.00	400 14.45	483 340.21
48 69.36	227 25.66	401 14.45	484 98.70
49 111.17	228 30.11	402 14.45	485 35.60
50 205.92	229 90.39	403 14.45	486 173.73
51 137.34	230 822.74	404 14.45	487 24.93
52 223.91	232 59.82	405 14.45	488 131.49
53 133.97	233 261.43	406 14.45	489 146.80
54 289.08	234 302.13	407 14.45	490 57.65
55 623.20	236 252.63	408 14.45	491 26.30
56 54.80	237 319.25	409 14.45	492 9.75
57 76.93	238 421.23	410 14.45	493 236.07
58 684.10	239* 399.16	411 14.45	494 11.39
59 255.06	241 88.69	412 14.45	495 497.74
60 183.85	242 285.53	413 14.45	496 119.44
61 90.15	243 85.57	414 14.45	497 32.97
62 148.16	244 28.07	415 14.45	498 24.02
63 23.43	245 260.19	416 14.45	499 26.22
64 291.45	246 60.80	417 14.45	500 23.10
65 379.79	247 213.14	418 14.45	501 31.78
66 110.07	248 114.59	419 14.45	
67 45.07	249 30.35	420 14.45	
68 97.30	250 6.90	421 14.45	
69 37.36	251 312.87	422 14.45	
70 311.81	252 250.09	423 14.45	
71 565.25	253 196.45	424 14.45	
72 40.18	254 431.85	425 14.45	
73 88.11	255 32.05	426 14.45	
74 18.76	256 172.83	427 14.45	
75 110.36	257* 268.81	428 14.45	
76 161.48	258 15.21	429 14.45	
77 54.82	259 281.73	430 14.45	
78 347.47	260 134.18	431 14.45	
79 82.71	261 82.03	432 14.45	
80 210.56	262 104.35	433 14.45	
81 103.89	263 38.47	434 14.45	
82 261.49	264 34.52	435 14.45	
83 38.11	265 80.05	436 14.45	
84 282.85	266 523.52	437 14.45	
85 267.19	267 171.38	438 14.45	
86 117.05	268* 229.07	439 14.45	
87 159.15	269 16.07	440 14.45	
88 1,374.91	270 350.74	441 14.45	
89 41.02	271 309.09	442 14.45	
90 380.38	272 154.82	443 14.45	
91 147.21	273 9.78	444 14.45	
92 77.94	274 457.91	445 14.45	
93 159.04	275 69.68	446 14.45	
94 155.61	276 313.35	447 14.45	
95 30.33	277 1,063.28	448 14.45	
96 1,048.43	278 28.24	449 14.45	
97 113.04	279 30.97	450 14.45	
98 167.95	280 198.29	451 14.45	
99 362.16	281 407.65	452 14.45	
100 1,060.80	282 11.82	453 14.45	
101 88.51	283 216.18	454 14.45	
102 80.90	284 87.21	455 14.45	
103 211.85	285 254.24	456 14.45	
104 12.32	286 123.47	457 14.45	
105 81.45	287 357.43	458 14.45	
106 273.84	288 208.92	459 14.45	
107 194.70	289 242.17	460 14.45	
108 633.20	290 164.25	461 14.45	
109 362.83	291 205.58	462 14.45	
110 159.75	292 1,238.66	463 14.45	
111 308.47	293 245.10	464 14.45	
112 124.12	294 21.55	465 14.45	
113 115.08	295 381.90	466 14.45	
114 421.36	296 246.81	467 14.45	
115 335.12	297 17.00	468 14.45	
116 11.13	298 96.55	469 14.45	
117 187.45	299 140.65	470 14.45	
118 181.36	300 138.92	471 14.45	
119 607.37	301 385.33	472 14.45	
120 119.70	302 49.13	473 14.45	
121 1,140.22	303 73.61	474 14.45	
122 89.54	304 490.08	475 14.45	
123 510.12	305 173.52	476 14.45	
124 618.18	306 123.52	477 14.45	
125 121.27	307 143.31	478 14.45	
126 242.03	308 165.07	479 14.45	
127 120.69	309 42.02	480 14.45	
128 42.05	310 162.52	481 14.45	
129 221.06	311 2.42	482 14.45	
130 67.07	312 133.06	483 14.45	
131 407.23	313 16.36	484 14.45	
132 148.34	314 42.11	485 14.45	
133 15.20	315 19.20	486 14.45	
134 317.97	316 907.31	487 14.45	
135 602.91	317 131.68	488 14.45	
136 117.73	318 105.94	489 14.45	
137 159.80	319 286.03	490 14.45	
138 131.61	320 73.48	491 14.45	
139 691.98	321 141.33	492 14.45	
140 83.06	322 282.90	493 14.45	
141 193.44	323 443.77	494 14.45	
142 294.85	324 72.73	495 14.45	
143 98.06	325 681.49	496 14.45	
144 137.91	326 26.52	497 14.45	
145 788.02	327 429.29	498 14.45	
146 39.90	328 117.61	499 14.45	
147 650.21	329 80.82	500 14.45	
148 314.39	330 134.12		
149 898.31	331 153.81		
150 69.09	332 617.91		
151 93.90	333 67.08		
152 597.01	334 564.67		
153 19.25	335 186.88		
154 543.05	336 139.34		
155 259.13	337 129.41		
156 52.04	338 13.05		
157 76.26	339 1,238.05		
158 118.64	340 278.14		
159 336.99	341 157.17		
160 61.37	342 95.63		
161 774.27	343 234.99		
162 171.59	344 196.45		
163 85.87	345 281.52		
164 258.62	346 92.57		
165 49.85	347 322.86		
166 656.13	348 111.11		
167 218.13	349 150.43		
168 250.92	350 233.18		

При відділах, означених зіркою (*), в данні суми є включені заборгованості місячних вкладів.

Відділ Заплатив	Відділ Заплатив
1 4.65	216 3.69
2 1.31	221 2.03
3 2.37	234 14.27
4 2.26	237 3.03
5 2.99	243 1.68
6 15.73	245 3.06
7 6.63	246 8.91
8 5.37	247 22.69
9 11.15	248 4.21
10 3.90	249 1.41
11 3.19	250 1.13
12 1.41	251 3.70
13 3.36	252 7.40
14 3.32	253 3.39
15 13.30	254 1.62
16 25.63	255 2.86
17 3.53	256 3.83
18 4.02	257 3.83
19 3.68	258 5.83
20 2.85	259 3.01
21 2.97	

3 місячних вкладов від членів забезпечених в старім роді забезпеч. \$ 234.07

Відділ Заплатив	Відділ Заплатив
1 4.65	216 3.69
2 1.31	221 2.03
3 2.37	234 14.27
4 2.26	237 3.03
5 2.99	243 1.68
6 15.73	245 3.06
7 6.63	246 8.91
8 5.37	247 22.69
9 11.15	248 4.21
10 3.90	249 1.41
11 3.19	250 1.13
12 1.41	251 3.70
13 3.36	252 7.40
14 3.32	253 3.39
15 13.30	254 1.62
16 25.63	255 2.86
17 3.53	256 3.83
18 4.02	257 3.83
19 3.68	258 5.83
20 2.85	259 3.01
21 2.97	

Розхід: \$218,236.27

Виплати померлого фонду по бл. п.:

Відділ Заплатив	Відділ Заплатив
20 Вільхова Анастасія	500.00
38 Пінчук Фені	1,000.00
39 Сінгур Михайло	500.00
78 Затиц Іван	1,000.00
102 Натяк Анастасія	500.00
105 Містерман Григорій	500.00
125 Вільхова Анастасія	500.00
126 Рігута Катерина	500.00
134 Гайдов Анастасія	1,000.00
142 Андрощук Катерина	500.00
144 Фрич Іван	1,000.00
156 Януш Петро	500.00
161 Ощипок Михайло	1,000.00
179 Копач Онуфрей	1,000.00
185 Наконечний Василь	1,000.00
204 Костик Михайло	1,000.00
213 Жирняк Прокіп	1,000.00
232 Сенько Василь	1,000.00
242 Мазур Теодор	1,000.00
248 Кобилінський Мих.	1,000.00
251 Коростівська Юстина	1,000.00
258 Медвідь Іван	1,000.00
266 Бронь Марія	1,000.00
277 Михайличенко Григорій	1,000.00
284 Чорний Юрій	1,000.00
284 Шалапін Петро	500.00
290 Савицька Анастасія	1,000.00

Виплати з Народного Фонду: Український Конгресовий Комітет 1,000.00; Український Америк. Допомоговий Комітет (ЗУ) 1,000.00; Громадський Комітет 1,000.00; Праці при видах Української Енциклопедії 456.00.

ЖОВТЕНЬ — МІСЯЦЬ ФОНДУ „СВОБОДИ” І ПІ ВИДАНЬ. СКРІПЛЮЙТЕ ГОЛОС УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВДИ, ПОШЛІТЬ СВОЮ ЩЕДРУ ПОЖЕРТВУ НА ЮВІЛЕЙНИЙ ФОНД „СВОБОДИ”!

НОВА ПРАЦЯ ЗУАДКОМІТЕТУ

4-го жовтня відбулася своє перше засідання новообрана Шостих Загальних Зборів Екзекутива Злученого Українського Американо-Українського Комітету і на цьому засіданні порішила такі справи:

1) Європейське Представництво

Екзекутивна вислала звіту директора свого Європейського Представництва ЗУАДКОМІТЕТУ д-ра А. Перегіна і після того вирішила всі справи, зв'язані з працею Європейського Представництва, як теж справу адміністративних витрат цього Представництва. Порішено продовжувати акцію переселення і допомоги в міру фінансових можливостей.

2) Допомога

Екзекутивна порішила продовжувати виплату грошових дотацій для наукових установ і деяких діячів. Постановлено і вже вислано допомогу за місяць жовтень 1958 року, а саме:

для ШПЕН в Німеччині — 200,00 дол.; для Комітету опіки над панено Петлюрою — 100,00 дол.; для НТ-Ш у Сарселі — 392,00 дол.; для УВУ в Німеччині — 70,00 дол.; для УТГТ в Німеччині — 42,00 дол.; для Незалежної Асоціації Східноукраїнців в Німеччині — 140,00 дол. Крім цього виплачено грошову допомогу в сумі 50,00 дол. письменникові Іванові Ш. в Австрії як теж оплачено поїзду на вакаційній оселі нездужаючому письменникові Теодосію О. у ЗДЛ в сумі 116,00 дол., як теж виплачено підмогу в сумі 10,00 дол. п. Н. Д. Грошової допомоги виплатив ЗУАДКОМІТЕТ в жовтні на суму \$120.

Екзекутивна ЗУАДКОМІТЕТУ порішила, щоб хоча б частково повернути гроші, які ми втратили в нашій громаді. Від пожертв нашої громади залежить, чи зможе ЗУАДКОМІТЕТ виплачувати ті гроші, які для наших наукових установ і деяких діячів конче потрібні, і в цей спосіб підтримати важливу культурну працю.

3) Морський транспорт

Екзекутивна ствердила, що новоприбулі на основі закону РРА - 1953 повинні ЗУАДКОМІТЕТУ понад 120,000-00 дол., яку то суму у формі позицій видав Міждержавний Комітет для переселення з Європи (С. Е. М.). Шості Загальні Збори ЗУАДКОМІТЕТУ звернули увагу на справу задоволення перед С. Е. М., з якого ЗУАДКОМІТЕТ мусить дістати повну і ретельну сплату задоволення від своїх апікантів. То ж Екзекутивна звертається до всіх дозвільників із закликком систематично місячними ратами сплачувати задоволення, щоб мити в реченні його сплати. Є деякі родини, які вже закінчили сплату задоволення за кошти переселення і їм Екзекутивна висловлює подяку, бо їх поважне громадське ставлення допомагає ЗУАДКОМІТЕТУ затримати добре ім'я в міжнародних умовах. Виповнення цих міжнародних зобов'язань — це дала допомога новим апікантам, які потребують допомоги в переселенні. Це повинні мати на увазі дозвільники за кошти переселення і старатися розв'язати із своєю задоволення.

4) Правна допомога

Заступник президента ЗУАДКОМІТЕТУ і правний доглядник адв. Михайло Пінак звернув увагу на справу точного об'явлення нових поселенців справами набуття громадянства, чи теж легалізації поїзду. Екзекутивна постановила віддати більшу увагу цим справам, та навіть перевести громадські наради з висвітлення цих справ у громадах, де такі люди таких виснажень потребують. Якщо котрась із громад хотіла б перевести таку нараду із висвітнення всіх складних справ громадянства, тоді просимо звертатись до канцелярії ЗУАДКОМІТЕТУ на адресу:

United Ukrainian American Relief Committee
866 North 7th Street
Philadelphia 23, Pa.

а ЗУАДКОМІТЕТ допоможе організувати так унаряд і правний заступник ЗУАДКОМІТЕТУ дасть на такий нараді всі потрібні інформації і висвітлення.

Злучений Український Американський Допомоговий Комітет

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Нью Йорк, Н. Й.

З діяльності Зборівського Допомогового Комітету.

1. Підготовка до зустрічі. Зборівський Допомоговий Комітет запланував влаштувати чергову зустріч Зборівців в неділю 23-го листопада 1958 о 2-й год. по пол., в залі гр. кат. церкви св. О. Николая при 10-й вул. і Евно „А” в Нью Йорку. Організований в тій цілі Комітет Пань займеться прийняттям гостей. Сама зустріч запланована цілако. Різноманітна програма дасть багато приємностей запрошеним гостям і певність перевести культурно вечір в рідній атмосфері.

2. Видання історії Зборівщини. Одним з головних своїх завдань поклав собі Комітет видати в недалекому часі коротку історію Зборівців і Зборівщини. Редакційний Комітет просить усіх зацікавлених в тій справі Зборівців в Америці і Канаді надіслати свої матеріали до історії Зборівщини на адресу голови Комітету. Окремо організується видавничий Фонд для фінансування видання історії Зборівщини. Комітет просить всіх Зборівців з-поза Метрополі Нью Йорку надіслати пожертви на видавничий фонд. В найближчому часі подамо список жертвodawців, що переслали свої дані на піднесення видавничого фонду. Імена жертвodawців будуть поміщені також на останніх сторінках книжки „Історія Зборівщини”.

3. Зборівська акція. На закупку ліків і окремого пакунка з матеріалами для хворі спаралізованої громадсько-суспільної діячки зі Зборівців, що вже цілий рік лежить опущеною в одній з лікарень в старому краю, вплинули далішні пожертви від таких Зборівців: по 5 дол.: д-р Іван Новаківський, Теодозія Стрик-Коверко; Ольга Новаківська-Олішник; 4 дол.: Євгенія Оліва-Чума; 3 дол.: На допомогу Дитячому Садку в Крайльсгаймі за переслани фотографії і репортаж переслали: по 5 дол.: д-р Іван Новаківський, Володимир Познахівський. По 1 дол.: Анна Наводич-Кос, Теодозія Стрик-Коверко, Ольга Новаківська-Олішник, д-р Володимир Тимкевич і Євгенія Оліва-Чума та проф. М. Ребрик з Торонта дол. 3,00.

Листування просить надіслати на адресу: Мр. Макс Панік 48 1/2 Е. 7. Стр. Нью Йорк, 3, Н. Й. О. М.

Філадельфія, Па.

1-ий Листопада — ВСЕНАЦІОНАЛЬНЕ СВАТЮ

1958 рік — знаменний рік відзначення сорокових роковин державної незалежності України. В січні всі українці у вільному світі відзначили свято сорокаріччя проголошення Четвертого Універсалу Української Центральної Ради в Києві, яким встановлено в Україні Українська Народна Республіка. Та попри дату 22-го січня 1918 року, це одна замітна історична подія в славному 1918 році. Це 1-ий листопад 1918 року, коли Українська Галицька Армія здобула Львів і встановила захист Західно-Української Народної Республіки.

Дата 1-го листопада 1918 — це історична подія загальноукраїнського значення. Вона означає не лише здобуття Львова і закріплення української влади в Галичині, але перш за все та дата означає створення Української Галицької Армії, яка від перших днів існування стала на службу українській державній владі і служила Українській Народній Республіці весь час її існування. Та і п'ять не було 1-го Листопада 1918 року, тоді не було б того найсвітлішого моменту української історії — 22-го січня 1919 року, коли вся звільнена самотиня на Україні проголосувала свою соборність і незалежність в одній Українській Народній Республіці в старовинній столиці в Києві.

Тому всі українці у вільному світі вродисто приготувались до відзначення сорокових роковин Першолистопадового Чину. Гарно плянує відзначити ту дату українська громада в Філадельфії. Ще 11 вересня ц. р. Управа Філі У.К.К. в Філадельфії скликала громадську нараду, на якій обрано Діловий Комітет із п. Миколаєм Алексевичем у провід для переведення свята. Комітет перевів уважливий підготову. Згідно з традицією, а навічере роковин Листопадового Чину, в п'ятницю 31-го жовтня відбудуться панахиди в обох українських катедрях: о 7 год. вечора в Православній Катедрі св. Володимира при вул. Берке і о 8 год. вечора в Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття при вул. Френкліна.

Листопадове Святю відбудеться в неділю 2-го листопада в залі Українських Громад при вул. Френкліна. Буде дві імпрези: по полудне для молоді і вечірка для всього громадянства. В пополудневій імпрезі програму виводять виступи молодечих організацій: Пласту, ОДУМ-у, СУМА і інших. У вечірній Академії виступить славний хор „Кобзар”. Промову виголосить д-р Антін Кияницький, деклямацію артист Ярослав Рудкевич. Заповідається велика участь в обох імпрезах. Спеці-

Югославські комуністи спорять із альбанськими „товаришами”

Београд. — Діловий югославський міністер закордонних справ Йосиф Брілей, відповідаючи на запитання урядового запит у „парламенті” („скупштині”), різко нагадував сусідню комуністичну Албанію у „тривчанні у внутрішній справі” Югославії. Він заявив, що Албанія своєю поведінкою доводить „повний брак розуміння для міжнародної відповідальності”. Ці закиди торкаються постійної ворожби Югославії кампанії з приводу прикордонного югославського обширу містечок Косова і Метохії, до якого Албанія зголошує претенсію. Крім цього, Албанія, будучи завжди найвірнішим сателітом Москви, підтримує московсько-сталінську постанову супроти „бунтівника” Тіта.

ЗМІНА ВЛАСНИКА ФІРМИ

„Платон Стасюк”

ПОВІДОМЛЯЮ

ШАНОВНУ ПУБЛІКУ, ПОКУПЦІВ, ЗНАКОМИХ, І ПРИХИЛЬНИКІВ ФІРМИ, що

з днем 13-го ЖОВТНЯ 1958 року

МОЄ ПІДПРИЄМСТВО,

ЯКЕ ІСНУЄ ВІД 1922 РОКУ

при Першій Есені, ч. 124

в НЬО ЙОРКУ,

перейшло на власність

моїх братів

НИПРІЯНА І ВОЛОДИМИРА

СТАСЮКІВ,

ЯКІ СПІВПРАЦЮВАЛИ ЗІ МНОЮ

ВІД 1923 РОКУ.

ВІДХОДЯЧИ з заснованої мною фірми, присмно мені зложити найщирішу подяку всім Шановним Покупцям, які відвідували мою фірму, виконуючи на практиці клич „СВІЙ ДО СВОГО”. Вони розуміли, що індивідуальний здобуток людини, є рівночасно здобутком цілої громади — очевидно, коли даніі бізнесмен сповніє свої громадські обов'язки, не тільки в якомсь угрупованні, але взагалі.

Я Є ПЕВНИЙ, — що нові власники фірми підуть у громадських справах моїми слідами, а Українська Публіка буде відноситися до них з таким самим довір'ям, як відносилася, на протязі 36 років, до мене, — не тільки громадяни старої еміграції, — але й новоприбувші, ставилися до моєї фірми надзвичайно прихильно, за що складаю їм ще раз найщирішу подяку.

ПЛАТОН СТАСЮК

Увага! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦІ! Увага!

Приходьте усі

НА УКРАЇНСЬКІ ФІЛЬМИ

продукції — АВРАМЕНКА.

Дохід — призначений Авраменком — для Української Католицької Школи св. Юрія в Нью Йорку. Висвітлення відбудуться:

у новій ШКІЛЬНІЙ АВДИТОРІІ ім. Саса-Яворського 215 1st 6-та вулиця в НЬО ЙОРКУ.

ФІЛЬМ

„МАРУСЯ”

(„ОП, НЕ ХОДИ ГРИЦЮ”)

буде ще показаний

у СУБОТУ,

1-го ЛИСТОПАДА

1958 р.

ОДИН РАЗ —

год. 5:00 ввечері.

у НЕДІЛЮ, 2-го ЛИСТОПАДА 1958 р.

буде ФІЛЬМ

„ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ”

3 ПОКАЗИ: в год. 3:00, 5:00 і 7:00 ввечері. ДОРОГІ УКРАЇНЦІ! Подбайте, щоб Ваша молодь побачила ці фільми, тому приходьте самі з Вашими дітьми. Там побачите чудові танки, почуєте прекрасні співні під управою Олександра Кошиця в фільмі „Маруся”, а в „Запорожці” побачите зворушливі картини, з'ясовані нашими визначними артистами (Прімадонна Марія Сокил, Михайло Швець, Микола Карлаш та народжена тут Галля Єдинак-Орленко в ролі Оксани. Теж побачите танок самого Авраменка. Музика аранжована проф. Антоном Рудницьким).

ВПИСУЙТЕСЯ ГРОМАДНО НА ТАНКОВІ КУРСИ, ВЕДЕНІ АВРАМЕНКОМ!

Адреса: W. AVRAMENKO
4 St. Mark's Place — New York 3, N. Y. — Tel.: AL 4-7655

Увага! ГАРТФОРД, НЬО ГЕЙВЕН І ОКОЛИЦІ! Увага!

„РІДНА ШКОЛА” і „МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ” в НЬО ГЕЙВЕН, Конн.

— влаштовують —

в СУБОТУ, 8-го ЛИСТОПАДА 1958 р.

Велику ОСІННЮ ЗАБАВУ

в приміщенні ІІЛ ГОЛД — при 270 Кроуи вул.

на яку запрошують

все Українське Громадянство Нью Гейвену і Околиці.

ПОЧАТОК — год. 7:30 ввечері.

ПЛЯНУЙТЕ ВЖЕ ВІД СЬОГОДНІ СВОЮ УЧАСТЬ У

ЮВІЛЕЙНІЙ ЗУСТРІЧІ „СВОБОДИ”

В СУБОТУ, 29-го ЛИСТОПАДА о годині 6-й ввечері

в залах нового Українського Народного Дому в Джерзі Сіті, Н. Дж.

Платне політичне оголошення

Платне політичне оголошення

Платне політичне оголошення

Платне політичне оголошення

NEW JERSEY VOTERS



Harrison A. WILLIAMS

Democratic Candidate U. S. Senate

- Member, House of Representatives, two terms
- Member, Committee on Foreign Affairs
- B. A., Oberlin College; Graduate Study, Georgetown University; School of Foreign Service, L. L. B., Columbia University
- Former Teacher of Law, Rutgers University
- U. S. Naval Pilot, World War II
- Former Steel Worker
- Civil Leader
- 38 years old
- Married, five children

- SUPPORT UKRAINIAN NATIONAL ASPIRATIONS
- RETURN TO FULL EMPLOYMENT
- PROGRAMS TO COMBAT THE HIGH COST OF LIVING
- OPPOSED TO THE ADMINISTRATION'S HIGH INTEREST RATE POLICY
- MEASURES TO CURB THE FEW WHO ARE CORRUPT IN THE LABOR-MANAGEMENT FIELD — SUPPORT THE KENNEDY-IVES BILL
- MEANINGFUL EQUALITY OF OPPORTUNITY TO ALL REGARDLESS OF RACE OR CREED
- STRONGER ANTI-MONOPOLY LEGISLATION
- STRENGTHENED SMALL BUSINESS LEGISLATION
- POSITIVE NATIONAL SECURITY PROGRAMS DESIGNED TO FIGHT COMMUNISM AND PROMOTE FREEDOM IN THE WORLD

Paid for by WILLIAM GURAL, MARCEL WAGNER

ВІДКРИТИЙ ЛИСТ Українського Громадянського Комітету Нью Йорку до губернатора Гарримана.

Достойний Аверелл Гарриман

ГУБЕРНАТОР СТЕЙТУ НЬО ЙОРК

Виконна Палата, Канітоль

Олбані, Н. Й.

ДОРОГИЙ ПАНЕ ГУБЕРНАТОРЕ ГАРРИМАН!

Ми, громадяни українського роду, вишасмо собі за честь, що можемо підтримати Вашу кандидатуру на перебір в щорічних осінніх виборах. Ваше прихильне зрозуміння не тільки для наших проблем, але й проблем інших народів, кваліфікує Вас ввійти на те виборче становище.

Проголошення Вами за час Вашого урядування, як губернатора, широку для 22-го січня „Український День”, стало поштовхом для наших земляків живи зберігати ідеал свободи. Адміністрація у Вашингтоні обіцяла добру програму „визволення” для помирлених народів за злісною завісою. Проте кожна конференція, що її переводились з Совітами, дала насильству „визволення” інших народів через насильство поширювання обширу впливів совєтського імперіалізму. Республіканська партія записалася своїм угодством, хитістю та додержанням над край лінії, намагаючись таким чином однаково нашу безпеку, як і наш хатній добробут. Вони зацукуються, щоб не наразити росіським комуністам. Ми горді, що Ви, як наш губернатор, не лякались зробити визов комуністам, які після того зробили відступ.

Ваш адміністраторський хист і Ваше знання стейтового правління, викликають загальне признание, навіть — хоч з неохотою — від Ваших противників, що їх програма передбачена завжди у користь нечислених виборців. Ваша програма щодо збільшення освітніх можливостей, зокрема та, що стосується осіб в середньому віці, як теж на далекесяжне поширення промислових користей задля постійного zatrudнення робітників, з правом користування всім привілеями незалежно від походження і віровизнання — це навіні докази доброго правління. Республіканці знову повторюють обіцянку Гувера щодо „оближного обиду”, коли тим часом число zatrudнених в цілій країні зменшується, а обиди стають дуже бідні. Іхня програма була і є тільки на показ на виборчий час.

З глибокою пошаною

УКРАЇНСЬКИЙ ГРОМАДЯНСЬКИЙ КОМІТЕТ міста Нью Йорку

28-го жовтня 1958

ПОВІДОМЛЕННЯ
ДЛЯ ВІНГОДИ ГРОМАДЯНСТВА МІСТА НЬЮ-ЙорКУ І ОКОЛИЦІ
— відкрили ми —
з днем 18-го ЖОВТНЯ 1958 року
ДРУГУ КРАМНИЦЮ
З М'ЯСНИМИ ВИРОБАМИ
128 First Ave. (між 7 і 8 вулицями)

На складі: ЩОДНЯ СВІЖІ М'ЯСНІ ПРОДУКТИ —
виключно власного виробу — першої якості.

ЦІНИ ПОМІРКОВАНІ
Е. КУРОВИЦЬКИЙ і Ю. БАЧИНСЬКИЙ
власники фірми
K. & B. Meat Market, Inc.

166 Ave. B
Between 10th & 11th Streets
Tel.: Canal 8-5590

NEW YORK, N.Y.

128 First Ave.
Between 7th & 8th Streets
Tel.: GRamercy 7-0344

РІЗДВЯНІ
ЛИСТІВКИ

роботи мистців:
ЗАЛУЦЬКОГО
МОШИНСЬКОГО

(серія п'ять штук з циклу "Гуцульщина" й одна із Матір'ю Божою)

друковані багатими кольорами і на добірному папері — вже є на складі у ПЛАТОВИМУ ПІДПРИЄМСТВІ "МОЛОДЕ ЖИТТЯ"

144 Second Avenue NEW YORK, N. Y.
Не зважаючи на великі кошти продукції старомодні ескізи дотеперішню ціну —
1.00 (одна) ДОЛІАР — за 10 ШТУК (разом з конвертами)

Дотеперішнім змістом вже найбільш близькими днями починаємо випускати листівки на відома нам адреси. Хто досі не заплатив за випуск листівки, згодом налісати нам окреме замовлення, разом з належністю за ці картки.
Крім згаданих листівок, маємо ще на складі листівки інших мистців та інших видавців по знижених цінах. Маємо ще теж на складі невеликий запас відомих уже широкому загалові листівок — УРОДИНОВИХ, ІМ'ЯНИНОВИХ та для інших нагод в ціні по 12½ цента за штуку, або 1.00 дол за десять штук.

КНИГАРНЯМ ЗНИЖКА!

Звертаємо увагу на нашу листову адресу:

"МОЛОДЕ ЖИТТЯ"

P. O. Box 364, Cooper Station — New York, N. Y.
Грошові перекази і чеки просимо виписувати на:
МОЛОДЕ ЖИТТЯ, Inc.

ЗАПИСКИ
НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА
ІМ. ШЕВЧЕНКА

ТОМ 166

ЗМІСТ:

Передмова В. Дорошенко: Стратегічний шлях І. Франка.
В. Крайчик: Франко — лірик. О. Кульчицький: Психосоціальні аспекти "Мойсея". В. Янів: Душевні переживання в "Тюремних сонетах" І. Франка.
Гр. Лукинич: Театральні-соціологічні елементи в драматичній творчості І. Франка.
П. Ковалів: Лексичні особливості ранніх суспільних поезій І. Франка.
В. Лев: Участь І. Франка в творчості укр. літер. мови.
О. Домбровський: Відношення І. Франка до проблеми античної історії.
К. Кисілевський: Науковий праці І. Франка.
В. Мудрий: Іван Франко як громадський діяч.
Ст. 198. — Ціна \$2.50.

Замовляти:

"СВОБОДА", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

Чому

платити згори

за ЧЕНИ

ВІДКРИТЕ СОВІ ЗА ДЕШЕВІ КОШТИ БЕЗ ЗАПЛАТИ ЗГОРИ

ЧЕКОВЕ КОНТО

CheckMaster
CHECKING ACCOUNT

ВАШЕ ІМ'Я ВІДРУКОВАНЕ НА КОЖНОМУ ЧЕКОВІ.

✓ Допускається кожна мінімальна сума балансу;
✓ Можна відкрити конто кожною найменшою сумою;
✓ Безплатні чекові книжки — не треба платити згори;
✓ Тільки маленька оплата за використані чеки плюс маленька місячна оплата за обслуговування.

HUDSON COUNTY NATIONAL BANK

IN JERSEY CITY
Montgomery at Washington St.
• Jackson at Wilkeson Ave.
• Central Ave. near Bowers St.
• Pavonia Ave. at Grove St.
• 40 Journal Square

IN BAYONNE
• Broadway at 23rd Street
• 68th St. at Bergenline Ave.
IN HOBOKEN
• River at First St.

Відкрито: В ПОНЕДІЛОК ввечері
Відкрито: У П'ЯТНИЦЮ ввечері
Member Federal Deposit Insurance Corporation

КЛК ЗАКРИВ ЛІТНІЙ СЕЗОН
ЗМАГАННЯМИ НА „СОЮЗІВЦІ“

Карпатський Лещетарський Клуб Нью-Йорк, який в літні місяці свою діяльність головним чином веде в напрямку тенісу (згадавши лише нечисленні успішні змагання на „Союзівці“ ц. р. за першостю ЗДА і Канади УСПАК), закрив свій літній сезон спортивно-товариською імпрезою на „Союзівці“, в програму якої входили внутрішньо-клубові тенісні змагання та змагання в стрільні з малокалібровою зброєю та лука при участі членів КЛК і гостей.

Змагання жінок в стрільні з малокалібровою зброєю дали такі результати: брало участь 12 пань, при чому перше місце здобула п. Марта Малиновська КЛК — Нью-Йорк після розгрівки з п. Лідою Палій, КЛК — Торонто. В конкуренції, обі пані здобули рівну кількість точок, а саме по 35, на 50 можливих. Далі йшли місця зайняли пані: Т. Терлецька, КЛК — Нью-Йорк — 33 точки, М. Тершаковець — 28 точок, М. Роканковська — 26 точок, КЛК — Нью-Йорк — 26 точок і С. Олесницька, 24 точки.

В суперництві чоловіків брало участь 17 змагунів. Перше місце зайняв В. Шарко 39 точок, перед Ю. Купчинським 38 точок (оба КЛК — Нью-Йорк). Наступні місця взяли В. Берізка — „Союзівка“ 37 точок, І. Богачевський, КЛК — 32 точки, Я. Терлецький, КЛК — 31 точка, і п. Михайлів — 30 точок.

В конкуренції сеньйорів, перші три місця зайняли наші лікари, які одночасно відбавляли свій товариський з'їзд на „Союзівці“, а саме: д-р В. Бредова, КЛК — 29 точок, д-р Я. Рожанковський 28 точок і д-р Я. Вовідка КЛК 25 точок. Участь брали шістьох сеньйорів.

В стрільні з лука в суперництві пань при участі восьми змагунів перше місце зайняла М. Рожанковська, КЛК, перед О. Граб і І. Купчинською, КЛК.

Суперництво чоловіків і юнаків — лучників виграли З. Ошнікевич, 2 і 3 місце зайняли О. Слупчинський і Ю. Купчинський (оба КЛК) рівною кількістю пунктів, четверте місце посідав Ігор (КЛК), а п'яте і шосте місце з рівною кількістю пунктів зайняли Р. Граб і О. Лисак, мол. (КЛК). Участь брало чотирнадцять лучників.

Змагання в стрільні проводили пп. В. Шарко, Б. Курилко і Я. Вурбелло.

Вислідом тенісного турніру за внутрішньо-клубову першість КЛК і мандрівну нагороду клубу були такі:

Участь брало 12 змагунів. Після передвечір'я вступили розгрівков, до фіналу в за-

кваліфікувалися пп.: Модест Венгрінович, Богдан Каратинський: 1:6, 7:5, 6:4. Палівський — Купчинський: 6:3, 6:2.

Фінал, виграє після завзятої боротьби п. Нестор Палівський, перемігши п. Модеста Венгріновича 6:8, 6:0, 6:2 і здобуваючи таким чином мандрівну нагороду КЛК на 1958 рік.

Провідником тенісних змагань був п. Михайло Яримович.

Таким чином, Карпатський Клуб з Нью-Йорку, який почав свій літній сезон на „Союзівці“ — закінчив його в цей день, при чому перше місце здобула п. Марта Малиновська КЛК — Нью-Йорк після розгрівки з п. Лідою Палій, КЛК — Торонто. В конкуренції, обі пані здобули рівну кількість точок, а саме по 35, на 50 можливих. Далі йшли місця зайняли пані: Т. Терлецька, КЛК — Нью-Йорк — 33 точки, М. Тершаковець — 28 точок, М. Роканковська — 26 точок, КЛК — Нью-Йорк — 26 точок і С. Олесницька, 24 точки.

В суперництві чоловіків брало участь 17 змагунів. Перше місце зайняв В. Шарко 39 точок, перед Ю. Купчинським 38 точок (оба КЛК — Нью-Йорк). Наступні місця взяли В. Берізка — „Союзівка“ 37 точок, І. Богачевський, КЛК — 32 точки, Я. Терлецький, КЛК — 31 точка, і п. Михайлів — 30 точок.

В конкуренції сеньйорів, перші три місця зайняли наші лікари, які одночасно відбавляли свій товариський з'їзд на „Союзівці“, а саме: д-р В. Бредова, КЛК — 29 точок, д-р Я. Рожанковський 28 точок і д-р Я. Вовідка КЛК 25 точок. Участь брали шістьох сеньйорів.

В стрільні з лука в суперництві пань при участі восьми змагунів перше місце зайняла М. Рожанковська, КЛК, перед О. Граб і І. Купчинською, КЛК.

Суперництво чоловіків і юнаків — лучників виграли З. Ошнікевич, 2 і 3 місце зайняли О. Слупчинський і Ю. Купчинський (оба КЛК) рівною кількістю пунктів, четверте місце посідав Ігор (КЛК), а п'яте і шосте місце з рівною кількістю пунктів зайняли Р. Граб і О. Лисак, мол. (КЛК). Участь брало чотирнадцять лучників.

Змагання в стрільні проводили пп. В. Шарко, Б. Курилко і Я. Вурбелло.

Вислідом тенісного турніру за внутрішньо-клубову першість КЛК і мандрівну нагороду клубу були такі:

Участь брало 12 змагунів. Після передвечір'я вступили розгрівков, до фіналу в за-

КОНЦЕРТИ КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ

(Закінчення зі стор. 1-01)

цензі в столичних щоденниках, одна появившись на днях в місячнику „Рітмо“, а кількамайдів буде опублікованих в обласних і повітових газетах. Директор агенції „Філіп“ п. Патріцію — відомий приятель українців — написав сам рецензію і опублікував її в своєму бюлетені; агенція обслуговує 35 часописів на провінції. Він є певний, що кількамайдів газет видрукують його рецензію.

Один з найвидатніших еспанських музичних критиків, п. Енріке Франко пише в мадридському щоденнику „Аріба“, з'ясувавши коротко історію Капелі, її переслідування під більшовицькими: „Виступ відзначився якнайбільшим блиском і був таким успішним, що сповняв надію на успіх усього турне“. Далі автор описує бандуру, підкреслює величезну звучність і вишуканість цілого ансамблю, добірність голосів і виконання знаменитих історичних і вишуканих хору.

Музичний критик іншого раннього щоденника в першій частині подає інформації про українську народну пісню (на основі статті п. С. Витвицького деякі дані з історії Капелі) і пише: „Зіспіваність хору є досконалою, вона багата тонкими і правильними нюансами. Диспонує добрим голосом, з величезним діапазоном серед басів. Також мають дуже багато солістів. Вирізнялися своєю історією Михайло Мінський і теоретик Микола Буховський. Приємно було глядіти як вони співають, бо вони переживають це і тому їхні інтерпретації повні експресивності, серйозної або гумористичної“. Автор підкреслює, що публікація особливо подобалася пісню „Ішов козак без ліс“, і пісню про Юрія Тютюнника. Також звертає увагу на вмілі диригування п. Кітастого і Боїка. Не менше похвально висловлюється про балетну групу „Орлик“. Своєю рецензією закінчує: „Публіка, що виповнилася залу Паліцію де Музіка, аплашувала величезній бандуристам і групі „Орлик“, висловлюючи багато похвал їхньому виступові“ (щоденник „Я“, 23 10).

Вечірня мадридська газета „Мадрид“ привнесла ще більше похвал. Ось кілька речень з цієї рецензії під заголовком

„Блискучий виступ українського хору і танців“:

„В Паліцію де Музіка представилися вчора вперше в Еспанії хор українських бандуристів з Дітройта і балетна група „Орлик“ з Менчестера концертом, влаштованим під патронатом амбасадора ЗДА, Дж. Дейвіса Ладжа. Виступ обох ансамблів українських емігрантів залишився незабутнім. Знамениті дисципліна, без якої не можна було організувати гармонійного виразу ішла в парі з ніжним шармом мелодій і ритму правдивих українських пісень. Кожний член хору, включно з тими, що грають на бандурах, традиційному інструменті цього народу, й солісти і багато з них, що вчора виступали були, тепло вітані захопленою публікою, яка довготривало оплескувала кожний їх виступ.“ Далі йде опис пісень, які найбільше подобалися, похвали для „Орлика“, „також балетна група „Орлик“ продемонструвала красу типичних танців своєї країни, з блискучим пописом звучності в наверхній простоті акробатичних фігур. Зокрема, Гопак, що є типовим танцем околиць Києва і який виконується парами і хором, зберігаючи досконалу симетричність в строгому ритмі під гармонійні звуки бандури, зривав довготривалі оплески. Не зважаючи на очевидну втому після танцю, вони продовжили свій виступ, (також додаток свого мистецтва, щоб відзначитися за справдливий, довгі оплески („Мадрид“, 23 10).

Довідавшись з преси, що в Мадриді перебував переїздом бувший кубинський амбасадор Антоніо Грайзос (відомий українцям за його статтю про нашу визвольну справу в газетському щоденнику „Ель Мундо“ тому кілька років), ми його запросили на концерт 22 Грайзос був зворушений цим жестом пам'яті і відчуженості українців, і хоч не має звичаю виходити пізно вночі з дому, для українців — як казав — „радо зроблю виняток“. Увільнившись після концерту написав лист до кубинської газети „Ель Мундо“, який має бути видрукований майже 25 і 30 жовтня. Він дав нам копію свого машинопису цієї статті.

Ось кілька речень: „Концерт був великим успіхом. Люди ледви містилися в залі. Овації слідували одна за другою. Ці 35 бандуристів, одягнутах в яскраві костюми своєї країни — ту саму, що носили українці в 18 столітті — бачили як їхні зусилля були нагороджені голосними виявами прихильності публіки, яка признавала не лише високу мистецьку цінність хору, але також патріотичні почуття групи скитальців, що бродять світами, здобуваючи підтримку“.

Норотні Вістки

● Конгресова різнича підко. дія зарядила слідство в справі торгівництва хлібом в Нью-Йорку на 2.3 центи за фунт. Голова цієї підкомісії, демократичний конгресмен Віктор Л. Анфус, вважає, що збільшення ціни на хліб нічим не оправдане.

● „Холодна війна“ між поліціантами Зігфрідом Гальбом у столиці Західної Німеччини Бонні і одним з тамтешніх потенційних міністрів оборони Франц Поксфом Штраасом скінчилася перемогою сірого поліціанта. Суд признав рацію поліціанта, який зупинив авто міністра за порушення правил їзди і покарав шофера карою 25 дол., за те збільшив шофера від закладу „бунту“ проти влади, коли то кофер, підбавлений міністром, відмовився послухати поліціанта і не зупинився за даний йому знак.

су для справи їхньої неопікної батьківщини“.

На руки організаторів концерту надходили листи від осіб, яких запрошено на концерт. Ось наступного дня відомий есп. історик і приятель України, проф. Монтеро Діаз прислав такого листа: „Запрошений уважливо Вами, вчора я був на зйнятковому концерті Українських Бандуристів Хор, який Ви тут вчора вивели, що в деяких моментах є серйозний і вишуканий орган, в інших моментах динамічний і веселий, але завжди співзвучний вірної і зосереджено, є без ніякого сумніву мистецтвним ансамблем першої класи. Для мене було, приємно, при допомозі музичних піснурів в можливість і велику душу цього великого європейського народу, якому бажано свободи, доброту і щастя“.

Під свіжими враженнями концерту ам. амбасадор Ладж написав до бандуристів захопленого листа. Під час концерту амбасадор Ладж вийшов на сцену бандуристів і членів „Орлика“, зробив спільну фотознімку, висловлюючи при тому своє вдодовлення, „прислуховавшись до прекрасного, якого був приїзд і виступ нашого ансамблю“. Амбасадор не схищав своєї гордості з того, що капелія — це американський громадянин.

До цього треба додати, що приїзд Капелі і Орлика до Еспанії і факт патронатування їх виступів в Мадриді і Барселоні ам. амбасадором дав нагоду до 19 зам'яток і коротких статей в чотирьох мадридських щоденниках (крім згаданих вже 4 рецензій). Це були офіційні повідомлення еспанських агентств, чи звіти з пресою конференції, влаштованої в будинку ам. амбасад. Крім того з'явилися дві статті в двотижневнику „Нотіціас де Актуальідад“, видаваному ам. амбасадом і в місячнику „Рітмо“.

Відбулося інтерв'ю в Еспанському Нац. Радіо з двома нашими бандуристами як також виступ перед еспанським телебаченням. Есп. Нац. Радіо записало концерт на ленту і наступними днями передаватиме частини на усьо Еспанію.

Так само концерт в Барселоні викликав безліч статей в місцевій пресі і „захоплені відгуки музичної критики“.

Я. Олександр

†

Посмертні Згадки

ВАСИЛЬ САВРАН, довголітній член 332 Вхд. УНСовою в Харків, Н. Дж., номер 14 жовтня 1958. Похоронений в с. Іванівка, пов. Скалат, Зах. України. Похоронив у смутку дружина Марія, сина Юрія, дочку Анну і одну внучку. Похорон відбувся 17-го жовтня 1958 р. при участі Родни, Приїждів та членів Вхдів на цвинтар Серця Ісуса в Мемфі, Н. Дж. В.Н.П. І. Рокман, секр.

ПАВЛО ТРУШ, довголітній член 163 Вхд. „Східств“ в Філадельфії, номер жовтня 19 жовтня 1958 р. Похоронений в с. Трусів, пов. Ярослав, Зах. України. Похоронив у смутку двоє синів — Володимир і Петро. Похорон відбувся 24 жовтня в похорон. закладенні. Тіло останні спочивають на Fox Chase Montg., Pa. В.Н.П. С. Філіп, секр.

МИХАЙЛО РУДИН, член Вхд. 490 УНСовою у Юніон, Н. Дж., номер 22-го жовтня 1958 р. у 71-ому році життя. Похоронений в с. Чернів, пов. Рогатин, Зах. України. Похоронив у смутку 2 доньки, 1 сина і 5 внучок. Похорон відбувся 25-го жовтня 1958 р. з Першої Укр. Прес. Церкв. в Ірвінгтон, Н. Дж. В.Н.П. С. Чорномоз, секр.

TRIDENT Agency
48 E. 7th St.
New York City
Tel.: OR 3-3550
КРЕМІН
проти вєснїяно

РОЗШУКИ
Люба КАЧУРЕЦЬ
пошукує своїх єврейців:
МАРТИНОК ШІКА,
ТИХОМ ФЕДІР,
з села Опарисів, на Волині.
Хто знає бр про них, або вони самі, прошу писати на адресу:
Luba KACZUREC
3828 — 32nd Street
Detroit 10, Mich.

Віра Богатеренко пошукує
родичів Микола МІХАЙЛЮКА,
Уродинця з с. Заставна на Волині.
Останній час перебувала в Ренсбург, Янгтоферал-лонг, Марія Гербертс-рассе.
No. 20/426. Хто знає бр про них, або вони самі, прошу писати на мою адресу:
Mrs. Vira SELEDEC
48 Jay Street
Amsterdam, N. Y.

Хто знає бр про моєго сестру ПАВЛА ПЕРЖАНСЬКОГО з с. Іванівка, пов. Ізяслав, в котрому приїзді до Америки перебувала в Пітсбурзі, Па., нехай змилить повідомити: Катерину ВУТРИН
459 So. Verona Street
Bethlehem, Pa.

ДО ВІДАННЯ

НЮ-Йорк, Н. Дж.
До випуску КРАМНИЦІ, в дуже добромі положенні, відомо на грошовий і бучерню. Все влаштування. Виснос 35 років на тім самім місці. Інформуватися:
MA 2-0869
MU 6-0569 (домашній)

BUSINESS OPPORTUNITY

ДОКОДА ПОСЛІСТЬ
Муров. Дім. 10 кімнат і крамниця, тепер діюча. Чоловіча і хлоп'яча галлерія.
Добрий прихід.
So. Broad St., Newark, N. J.
Продається з уваги на вік. \$10,000 — завадку.
I. F. KASPROVICZ
21 Woodbine Ave., Newark, N. J.
ES. 5-1691

MISCELLANEOUS

Trident Agency
УКРАЇНСЬКА
АСКУРАЦІЙНА
АГЕНЦІЯ
проти всіх випадків
ПРИВАТНИХ — ЦЕРКОВНИХ
— ВІСНОВИХ
15 West Street
Colonie, N. Y.
FUnion 8-2651

БІЖИ

КНИЖКА „ОВІВІД“
можна виписати

ЦІКАВІ КНИЖКИ

Софії Парфанович:
„ДІНІ ДНІ“, — новел
і нарисів. — ціна 80 ц.
„У КНЕВІ В 1940 РОКІ“,
— ціна 75 центів.
Остані ТАРНАВСЬКОГО
„МОСТИ“
80 сторі.
Мистецьке оформлення
Івана Гітловського.
Ціна \$1.25.
„СВОБОДА“
P. O. Box 346,
Jersey City 3, N. J.

МАМО!

Замов для мене в „Свободі“
калочку
РОМАНА ЗАВАНОВИЧА
Медовий Телесик
можна дуже-дуже цікаво.
в коштує всього 40 центів.
Замовлення слати до:
„СВОБОДА“
P. O. Box 346,
Jersey City 3, N. J.

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Щира і Чесна
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК
Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦАХ.
Контролює температуру.
Модерна каліна до ужитку
даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568



WHEN TARZAN ANNOUNCED THAT CHAKA WAS A WHITE MAN,
MANY OF THE REFUGEES BECAME ANGRY ENOUGH TO
VOLUNTARILY FIGHT



SAM ALSO CAME FORWARD, BUT
WITH A DIFFERENT INTENT. "I-
I GUESS I'LL STICK AROUND"—
GUARD THE WIMMEN AN' KIDS—"



THE CAPTAIN INTER-
RUPTED. "I SURE
THOUGHT THAT SAM
WOULD JOIN US—AND
EASY JOE SEEMS TO
HAVE VANISHED, TOO!"

Коли Тарзан повідомив, що
Чака — це біла людина, чи-
сленні втікачі розгнівалися

на стільки, що добровільно
зголосилися до боротьби.

Також і Сем вийшов напе-
ред, але з іншим наміром. —
Я гадаю, що залишусь тут,
щоб обороняти жінок і дітей...

Капітан вмішався. — Я на-
певно гадав, що Сем приєдна-
ється до нас... А тут і Лег-
кий Джо, адже, вже зник
також!